LOUIS VUITTON

LA FABRIQUE DU TEMPS

LV 104 calibre
User guide

French / Français

English

Arabic / العربية

Chinese (simplified) / 简体中文

Chinese (traditional) / 繁體中文

Czech / Čeština

Dutch / Nederlands

German / Deutsch

Greek / Ελληνικά

Hebrew / עברית

Hungarian / Magyar

Italian / Italiano

Japanese / 日本語

Korean / 한국어

Norwegian / Norsk

Portuguese / Português

Russian / Русский

Spanish / Español

Swedish / Svenska

Turkish / Türkçe

Cette pièce horlogère s’inscrit dans la tradition de savoir-faire que Louis Vuitton apporte à chacune de ses créations. Les artisans et les maîtres horlogers de notre manufacture La Fabrique du Temps à Genève sont animés au quotidien par la recherche de l’excellence.

Vous trouverez dans ce manuel d’utilisation des conseils pour la mise à l’heure et l’entretien de votre montre.

Calibre LV 104

Conçu, développé et assemblé au sein de La Fabrique du Temps Louis Vuitton, le calibre LV 104 est un mouvement mécanique à remontage manuel estampillé du Poinçon de Genève.
Institué en 1886, le Poinçon de Genève est une certification indépendante considérée comme l'une des plus exigeantes en horlogerie. Elle garantit non seulement la provenance des composants, les finitions, la décoration, mais aussi la qualité d'assemblage et de réglage. Chaque mouvement certifié est contrôlé individuellement selon un cahier des charges précis.
L'architecture squelette de ce mouvement permet d'admirer la technicité de ses finitions. Le mécanisme arbore une cage de tourbillon en V entièrement poli bloqué. L'intégralité des ponts, sur les deux faces, sont anglés. Tous les flancs sont étirés, tandis qu'au dos du mouvement, l'ensemble des ponts sont satinés horizontal.
Le calibre LV 104 est doté d'un tourbillon volant qui lui confère une précision exceptionnelle. Il fonctionne à une fréquence de 3 Hz (21 600 alternances par heure) et offre une réserve de marche étendue de 80 heures – une illustration de son efficacité énergétique optimisée et de la finesse de sa conception mécanique.
Ce calibre, issu des plus hauts standards de fabrication, témoigne de la reconnaissance internationale du savoir-faire de La Fabrique du Temps Louis Vuitton et de sa maîtrise des exigences les plus pointues en matière de haute horlogerie.

Caractéristiques techniques

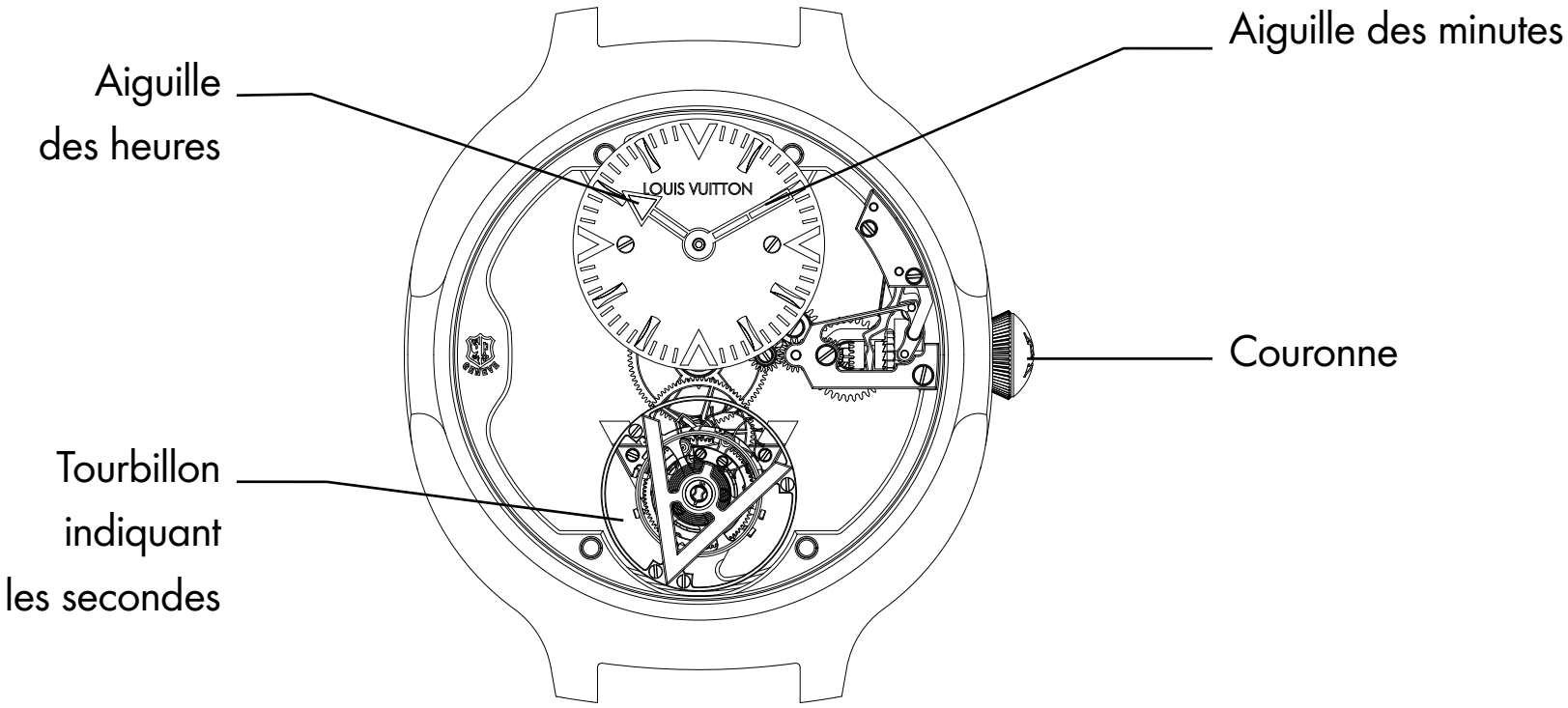
Calibre LV 104
Mouvement mécanique à remontage manuel
Diamètre : 34,40 mm
Épaisseur : 4,47 mm
Fonctions : tourbillon volant, heures et minutes

Nombre de composants : 168
Nombre de rubis : 17

Réserve de marche : 80 heures
Fréquence : 21 600 alternances/heure (3 Hz)

Étanchéité : 50 m

Lecture de l’heure



Calibre LV 104

Remontage manuel

Le remontage manuel s’effectue en tournant la couronne en position 0 dans le sens horaire environ 30 fois.

Ne forcez pas et arrêtez dès que vous sentez une forte résistance.

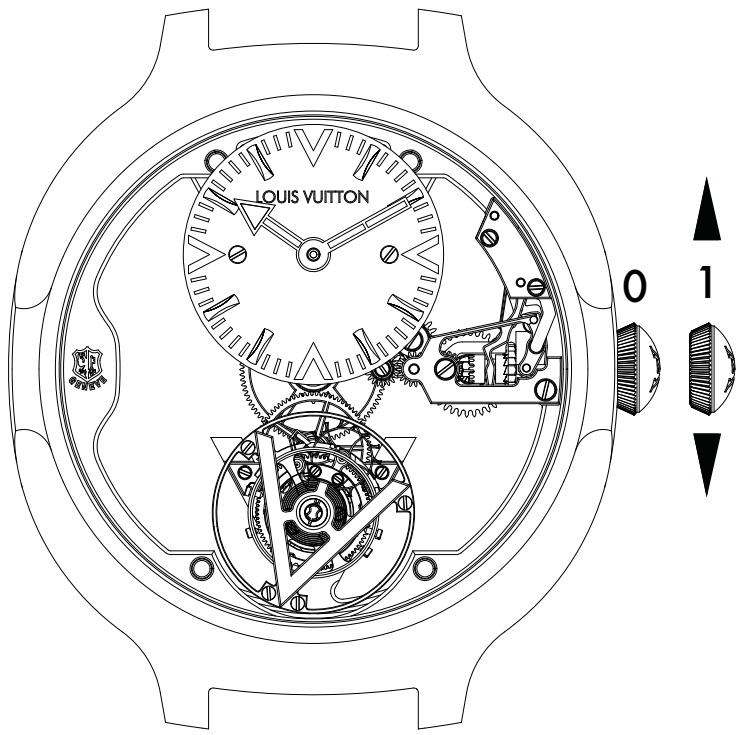
Mise à l’heure

À effectuer uniquement une fois le remontage terminé.

Étape 1 : tirez la couronne en position 1.

Étape 2 : tournez la couronne pour faire avancer ou reculer les aiguilles des heures et des minutes.

Précautions d’emploi : ne changez pas l’heure lorsque la montre est en contact avec de l’eau.



Comment entretenir votre montre ?

Nous vous conseillons de faire entretenir votre montre
dans votre magasin Louis Vuitton tous les 5 ans pour garantir
son bon fonctionnement.

Pour éviter la magnétisation de votre montre, limitez le contact
avec les aimants, les téléphones et les scanners de sécurité.
Protégez votre montre contre les chocs externes qui peuvent avoir
des répercussions graves sur son fonctionnement. Veuillez la retirer
lorsque vous effectuez des activités physiques et des sports intenses
(soulèvement d'objets lourds, golf, natation, etc.).

L'exposition à des températures extrêmes peut provoquer une légère
condensation sous le verre de la montre. Celle-ci disparaîtra d'elle-même
et n'affectera pas le fonctionnement de la montre. Si la condensation
ne disparaît pas, veuillez contacter un magasin Louis Vuitton.
Évitez tout contact avec l'eau pour ne pas abîmer les modèles équipés
de bracelet en cuir.

Pour nettoyer votre montre, frottez-la avec un chiffon doux sec.
Il n'est pas recommandé de nettoyer les bracelets en cuir,
car ils se patineront avec le temps et l'usure. La durée de vie
d'un bracelet en cuir dépend de son exposition à l'humidité
et de sa fréquence d'utilisation. Rangez votre montre dans l'écrin fourni
lors de l'achat ou dans un endroit frais, sec, à l'abri de la poussière,
de l'humidité et des températures extrêmes.

Photos : Piotr Stokłosa

This timepiece embodies the tradition of savoir-faire found in every Louis Vuitton creation. The craftspeople and master watchmakers at our workshop in Geneva, La Fabrique du Temps, continue the quest for excellence that inspires them each and every day.

In this user's manual, you will find instructions on setting your watch, as well as detailed care guidelines.

LV 104 calibre

The LV 104 calibre is a hand-wound mechanical movement bearing the Poinçon de Genève that is designed, developed and assembled at La Fabrique du Temps Louis Vuitton.
The Poinçon de Genève is an independent certification established in 1886 that is considered one of the most demanding in the horological world. It guarantees not only the provenance of the components, the finishes and the decoration, but also the quality of assembly and timekeeping precision. Each certified movement is individually inspected in accordance with very exacting specifications.
The movement's skeleton architecture makes it possible to admire the timepiece's technical finishes. The mechanism features a V-shaped tourbillon cage that is fully mirror-polished. All the bridges are chamfered on both sides. All the flanks are drawn, while all the bridges on the back of the movement are horizontally satin-brushed.
The LV 104 calibre is exceptionally accurate thanks to a flying tourbillon. It operates at a frequency of 3 Hz (21,600 vibrations per hour) and boasts an extended 80-hour power reserve, illustrating its optimised energy efficiency and the finesse of its mechanical design.
This calibre meets the highest manufacturing standards, demonstrating the international recognition earned by La Fabrique du Temps Louis Vuitton's savoir-faire and its attainment of the most exacting requirements in fine watchmaking.

Technical specifications

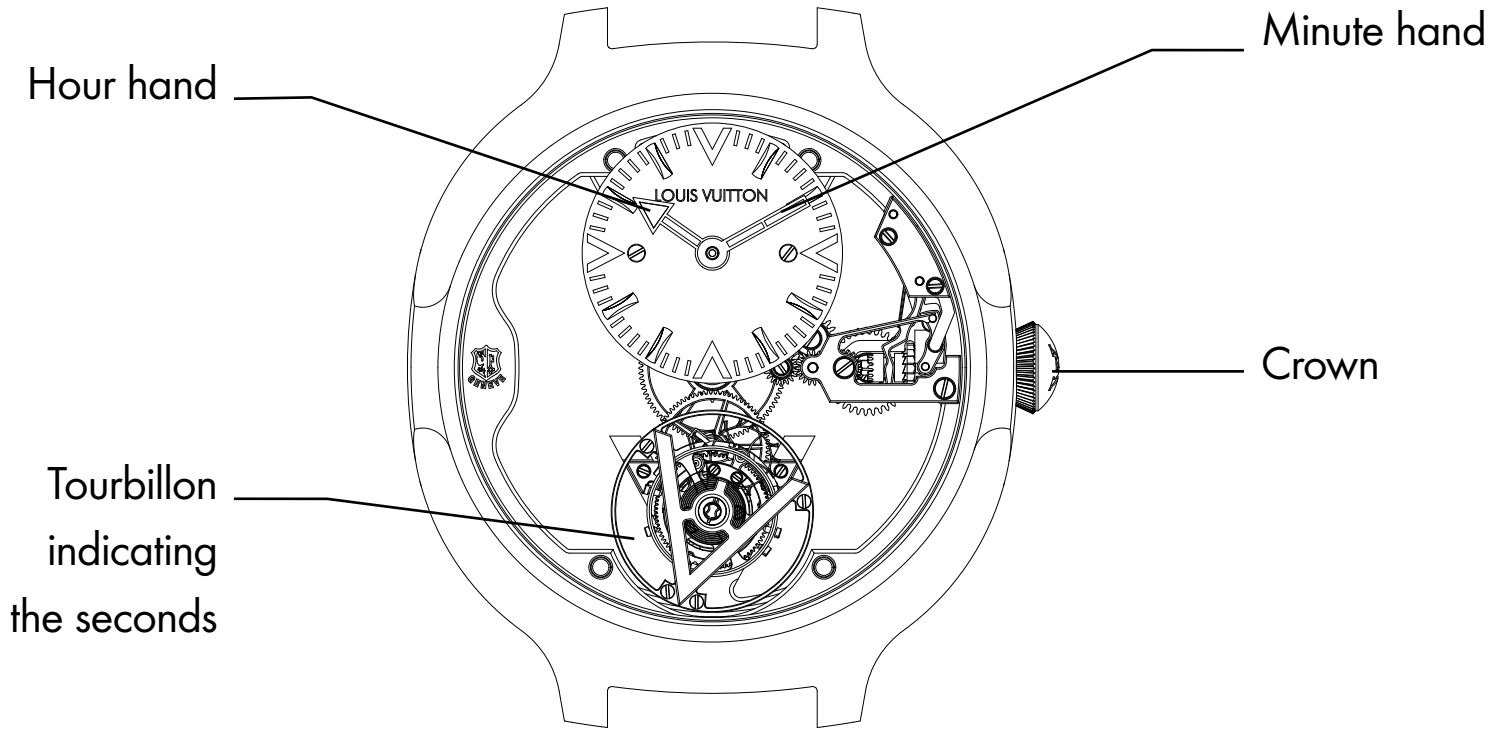
LV 104 calibre
Hand-wound mechanical movement
Diameter: 34.40 mm
Thickness: 4.47 mm
Functions: flying tourbillon, hours and minutes

Number of components: 168
Number of jewels: 17

Power reserve: 80 hours
Frequency : 21,600 vibrations/hour (3 Hz)

Water-resistance: 50 m

Reading the time



LV 104 calibre

Manual winding

Wind up the movement by turning the crown clockwise from position 0 about 30 times.

Do not force. Stop winding as soon as you feel strong resistance.

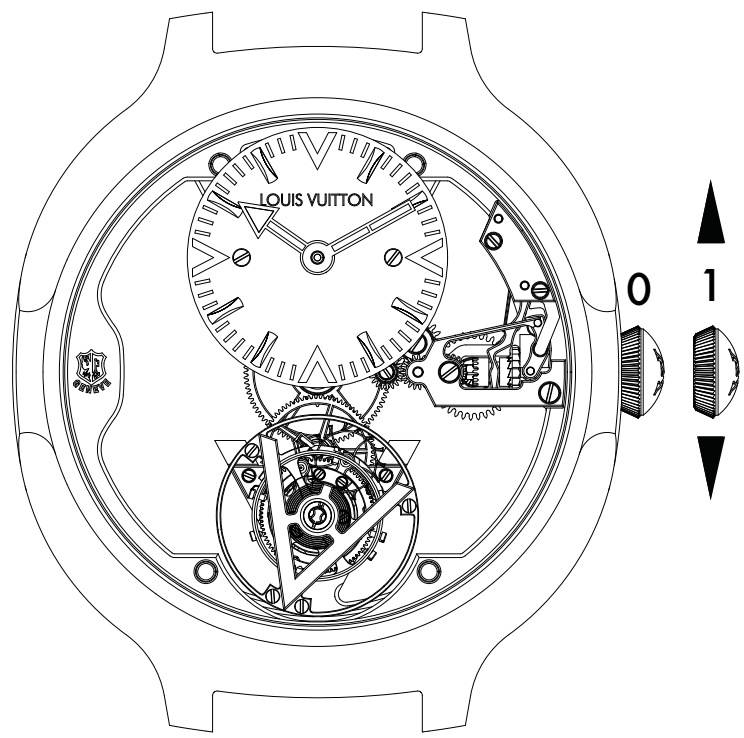
Setting the time

This should only be done once winding is complete.

Step 1: pull out the crown to position 1.

Step 2: turn the crown to move the hour and minute hands forward or back.

Usage precautions: do not adjust the time when the watch is in contact with water.



Caring for your watch

We recommend having your watch professionally serviced at your Louis Vuitton store every five years to ensure that it functions properly.

To prevent magnetisation of your watch, limit its contact with magnets, phones, and security scanners. Protect your watch from impacts with other surfaces, as shocks can have serious repercussions on the mechanism's operation. Please remove your watch when taking part in strenuous physical activities and sports (lifting heavy objects, golfing, swimming, etc.).

Exposure to extreme temperatures may cause slight condensation beneath the watch glass. This moisture will disappear on its own and will not affect the operation of the watch. If the condensation does not naturally evaporate, please contact a Louis Vuitton store.

To avoid damaging models with leather straps, avoid all contact with water.

To clean your watch, wipe it with a soft, dry cloth. Cleaning the leather strap is not recommended, as the material will acquire a natural patina with time and wear. The lifespan of a leather strap depends on frequency of wear and exposure to moisture. Store your watch in the box provided at the time of purchase or in a cool, dry place, protected from dust, humidity and extreme temperatures.

Photos: Piotr Stokłosa

هذه الساعة هي جزء من تقاليد المعرفة التي يجلبها
لويس ڤويتون إلى كل من إبداعاته. إن الحرفيين
وصانعي الساعات الرئيسيين في مصنعنا La Fabrique du Temps
في جنيف مدفوعون يوميا بالبحث عن التميّز.

تجدون في دليل الاستعمال هذا إرشادات من أجل ضبط
الوقت والعناية بالساعة.

عيار LV 104

عيار LV 104 عبارة عن حركة ميكانيكية ذات تعبئة يدوية، وقد تمّ تجميعها وتطويرها في مصنع لويس ڤويتون La Fabrique du Temps، وتحمل ختم Poinçon de Genève المميز.

أطلق ختم Poinçon de Genève عام 1886، وهي شهادة مستقلة تعدّ واحدة من أكثر الشهادات صرامةً في صناعة الساعات. فهي لا تضمن فقط أصل المكونات والتشطيبات والتزيينات، ولكن أيضًا جودة تجميع آلية الضبط. تخضع كل حركة معتمدة لفحص تدقيقي بشكل فردي وفقًا لمعايير محدّدة.

تسمح الهندسة المعمارية الهيكلية لهذه الحركة بتقدير الميزات التقنية لتشطيباتها. تتميز الآلية بقفص توربيون على شكل حرف V مصقول كاملًا كالمرآة. بينما تّم شطف جميع الجسور، على كلا الجانبين، بزاوية مائلة. تتسّم الجوانب بامتدادها، بينما تمّ تلميع جميع الجسور أفقيًا في الجزء الخلفي من الحركة.

تم تجهيز عيار LV104 بتوربيون طائر يمنحه دقة استثنائية. يعمل بتردد 3 هرتز (21.600 اهتزاز في الساعة) ويوفر احتياطي طاقة يصل لمدة 80 ساعة - وهو دليل على كفاءته المثلى في استخدام الطاقة وبراعة تصميمه الميكانيكي. ويشهد هذا العيار الذي يستوفي أعلى معايير التصنيع، على التقدير الدولي للمهارات الحرفية لمصنع لويس ڤويتون La Fabrique du Temps وإتقانه للمعايير الأكثر تطلبًا في الساعات الفاخرة.

المواصفات التقنية

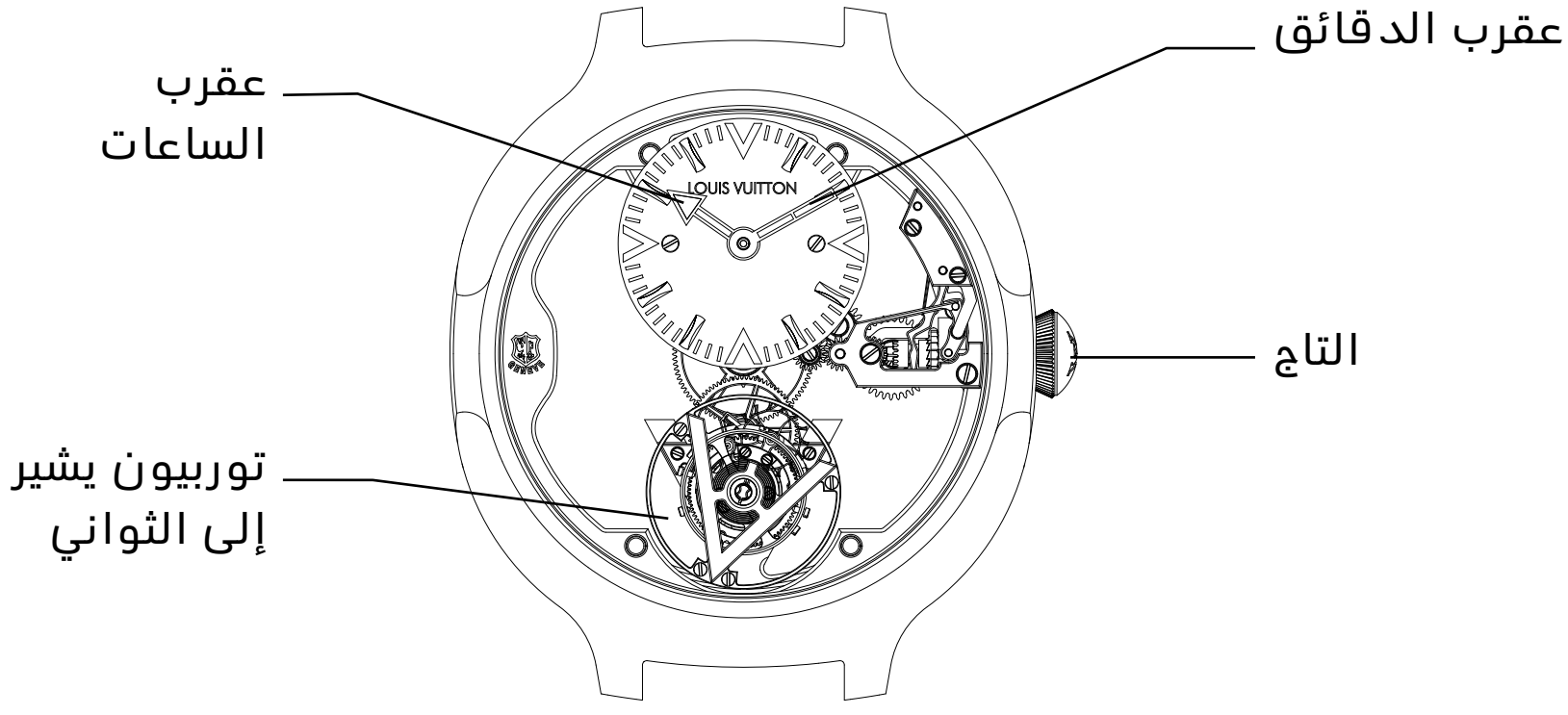
عيار LV 104
حركة ميكانيكية ذات تعبئة يدوية
القطر: 34,40 مم
السمك: 4,47 مم
الوظائف: توربيون طائر، ساعات ودقائق

عدد المكونات: 168
عدد أحجار الياقوت: 17

احتياطي الطاقة: 80 ساعة
التردد: 21.600 اهتزاز / ساعة (3 هرتز)

مقاومة المياه: 50 متر

قراءة الوقت



عيار LV 104

التعبئة اليدوية

تتم التعبئة اليدوية عن طريق إدارة التاج في الوضعية 0 باتجاه دوران عقارب الساعة حوالي 30 مرة.

تفادي الإفراط في استخدام القوة، والتوقف بمجرد الشعور بمقاومة قوية.

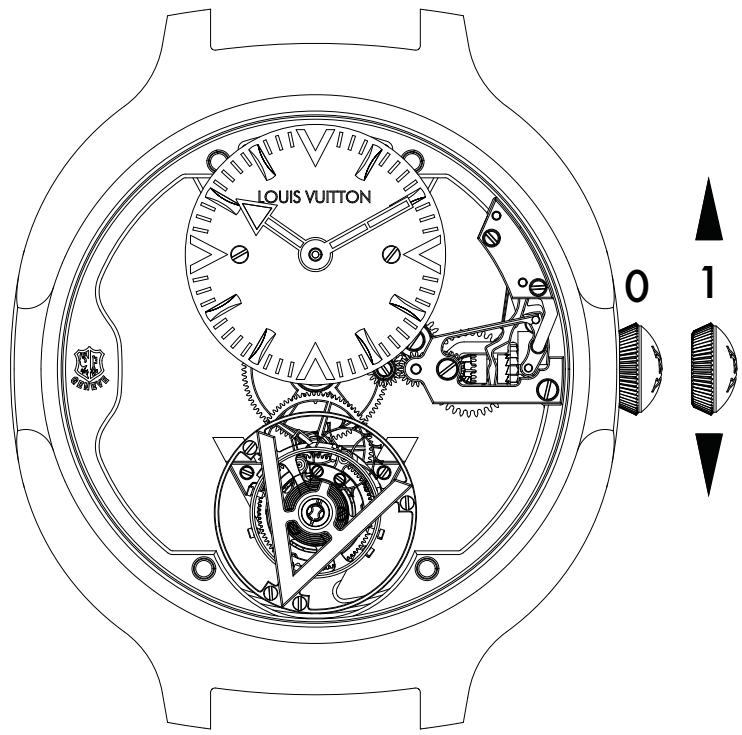
إعداد الوقت

يُنجز فقط بعد إتمام إعادة التعبئة.

المرحلة 1: سحب التاج إلى الموضع 1.

المرحلة 2: إدارة التاج لتحريك عقارب الساعات والدقائق للأمام أو للخلف.

احتياطات الاستخدام: تفادي تغيير الوقت أثناء ملامسة الساعة للماء.



كيف تحافظ على ساعتك؟

ننصحك بإجراء صيانة لساعتك في متجر لويس ڤويتون كل 5 سنوات لضمان عملها بشكل صحيح.

لتجنب مغنطة ساعتك، قلل من الاتصال بالمغناطيس والهواتف والماسحات الضوئية الأمنيّة. احفظ ساعتك من الصدمات الخارجيّة التي يمكن أن تؤثر بشكل خطير على عملها. اسهر على وضعها جانبًا عند ممارسة الأنشطة البدنيّة والرياضات القويّة (رفع الأشياء الثقيلة، الغولف، السباحة ، إلخ).

قد يؤدي التعرض لدرجات الحرارة القصوى إلى حدوث تكثف طفيف تحت زجاج الساعة. سيختفي هذا من تلقاء نفسه ولن يؤثر على تشغيل الساعة. إذا لم يختف التكثف، يُرجى الاتصال بمتجر لويس ڤويتون. تجنب أي اتصال بالماء لتجنب إتلاف السوار الجلدي.

لتنظيف ساعتك، اتركها بقطعة قماش جافة ناعمة. لا ينصح بتنظيف السوارات الجلديّة، لأنها ستتقادم مع مرور الوقت والتهالك. يعتمد عمر السوار الجلدي على تعرضه للرطوبة وتواتر الاستخدام. قم بتخزين ساعتك في العلبة المقدمة عند الشراء أو في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الغبار والرطوبة ودرجات الحرارة القصوى.

الصور: Piotr Stokłosa

路易威登秉承以精湛技艺用心打造每一件作品的传统，呈献这枚臻美不凡的腕表。我们位于日内瓦的 La Fabrique du Temps 制表工场，云集技艺出众的工匠和制表师，不断精益求精，追求极致卓越的制表工艺。

这份使用说明书中提供了关于您的腕表时间设置与保养的所有建议。

LV 104 机芯

完全于路易威登 La Fabrique du Temps 制表工场开发与组装的 LV 104 机芯，是镌刻有日内瓦印记的手动上链机械机芯。
创立于 1886 年的日内瓦印记 (Poinçon de Genève) 为制表界最具权威的独立认证之一。不仅保证机芯组件的来源，对于打磨修饰、装饰工艺及组装调校等环节亦有严格要求。每一枚获认证的机芯皆须逐一经过严格检测，符合一系列精密规范。
透过本款机芯的镂空结构，可直接欣赏到由精湛工艺打造而成的完美整饰效果。V 字形飞行陀飞轮支架经全面抛光锁定处理。双面表桥全部采用倒角加工。所有侧边均进行拉伸修饰，机芯背后的表桥整体饰以水平缎光纹理。
LV 104 机芯搭载一枚精度卓越的陀飞轮。3 赫兹振频 (每小时振动 21600 次) 及长达 80 小时的动力储存充分证明其超凡能效与细腻设计。
本款机芯符合高级制表业的最严苛标准，见证路易威登 La Fabrique du Temps 制表工场享誉全球的工匠技艺与对高级制表最尖端需求的完美掌握。

技术性能

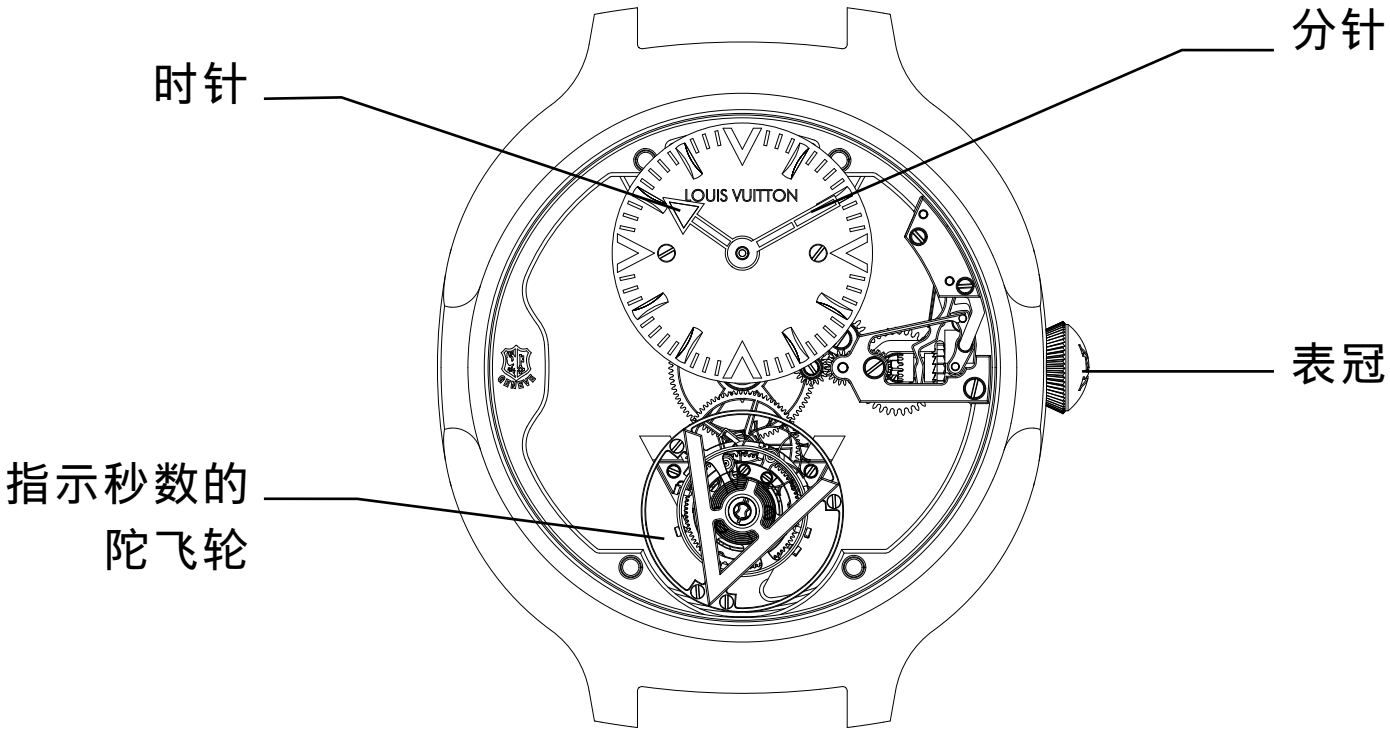
LV 104 机芯
手动上链机械机芯
直径： 34,40 毫米
厚度： 4,47 毫米
功能： 飞行陀飞轮、时与分指示

零件数量： 168
宝石轴眼数量： 17

动力储存： 80 小时
振动次数： 每小时振动 21,600 次 (3 赫兹振频)

防水性能： 50 米

时间读取



LV 104 机芯

手动上链

上链方式为将表冠置于位置 0 并顺时针旋转大约 30 圈。

请勿强行转动，感受到阻力时立即停止。

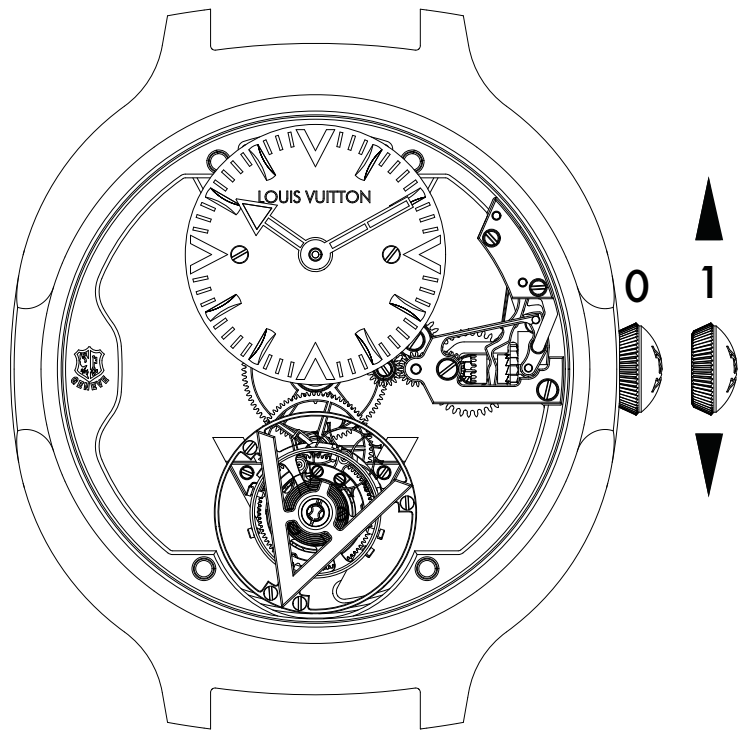
时间设置

仅在上链完成后进行。

步骤 1： 将表冠拉出至位置 1。

步骤 2： 转动表冠以让时针与分针前进或后退。

使用注意事项： 请勿在腕表与水接触时调整或变更时间。



如何保养您的腕表？

我们建议您每5年前往路易威登专卖店为腕表进行一次保养，以确保其正常运行。

为避免腕表磁化，请尽量不要让腕表接触磁铁、手机和安全扫描仪。避免让您的腕表受到可能严重影响其运行的外部冲击。进行剧烈的体能活动和运动时（举重、高尔夫球、游泳等），请先将腕表摘下。

暴露在极端温度下可能会导致腕表镜片下轻微凝结水气。这会自行消失，不会影响腕表的运行。若水气凝结没有消失，请与路易威登专卖店联系。避免碰水，以免损坏皮革表带。

清洁腕表时，请以柔软的干布擦拭腕表。不建议清洁皮革表带，因为皮革会随着岁月与使用产生古色光泽。皮革表带的使用寿命取决于其受潮情况和使用频率。将您的腕表存放在购买时提供的表盒中或阴凉干燥的地方，避免灰尘、潮湿和极端温度。

照片： Piotr Stokłosa

路易威登秉承以精湛技藝用心打造每一件作品的傳統，呈獻這枚臻美不凡的腕錶。我們位於日內瓦的 La Fabrique du Temps 製錶工廠，雲集技藝出眾的工匠和製錶師，不斷精益求精，追求極致卓越的製錶工藝。

這份使用說明書中提供了關於您的腕錶時間設定與保養的所有建議。

LV 104 機芯

完全於路易威登 La Fabrique du Temps 製錶工廠開發與組裝的 LV 104 機芯，是鐫刻有日內瓦印記的手動上鍊機械機芯。
創立於 1886 年的日內瓦印記 (Poinçon de Genève) 為製錶界最具權威的獨立認證之一。不僅保證機芯組件的來源，對於打磨修飾、裝飾工藝及組裝調校等環節亦有嚴格要求。每一枚獲認證的機芯皆須逐一經過嚴格檢測，符合一系列精密規範。
透過本款機芯的鏤空結構，可直接欣賞到由精湛工藝打造而成的完美整飾效果。V 字形飛行陀飛輪支架經全面拋光鎖定處理。雙面表橋全部採用倒角加工。所有側邊均進行拉伸修飾，機芯背後的表橋整體飾以水準緞光紋理。
LV 104 機芯搭載一枚精度卓越的陀飛輪。3 赫茲振頻 (每小時振動 21600 次) 及長達 80 小時的動力儲存充分證明其超凡能效與細膩設計。
本款機芯符合高級製錶業的最嚴苛標準，見證路易威登 La Fabrique du Temps 製錶工廠享譽全球的工匠技藝與對高級製錶最尖端需求的完美掌握。

技術性能

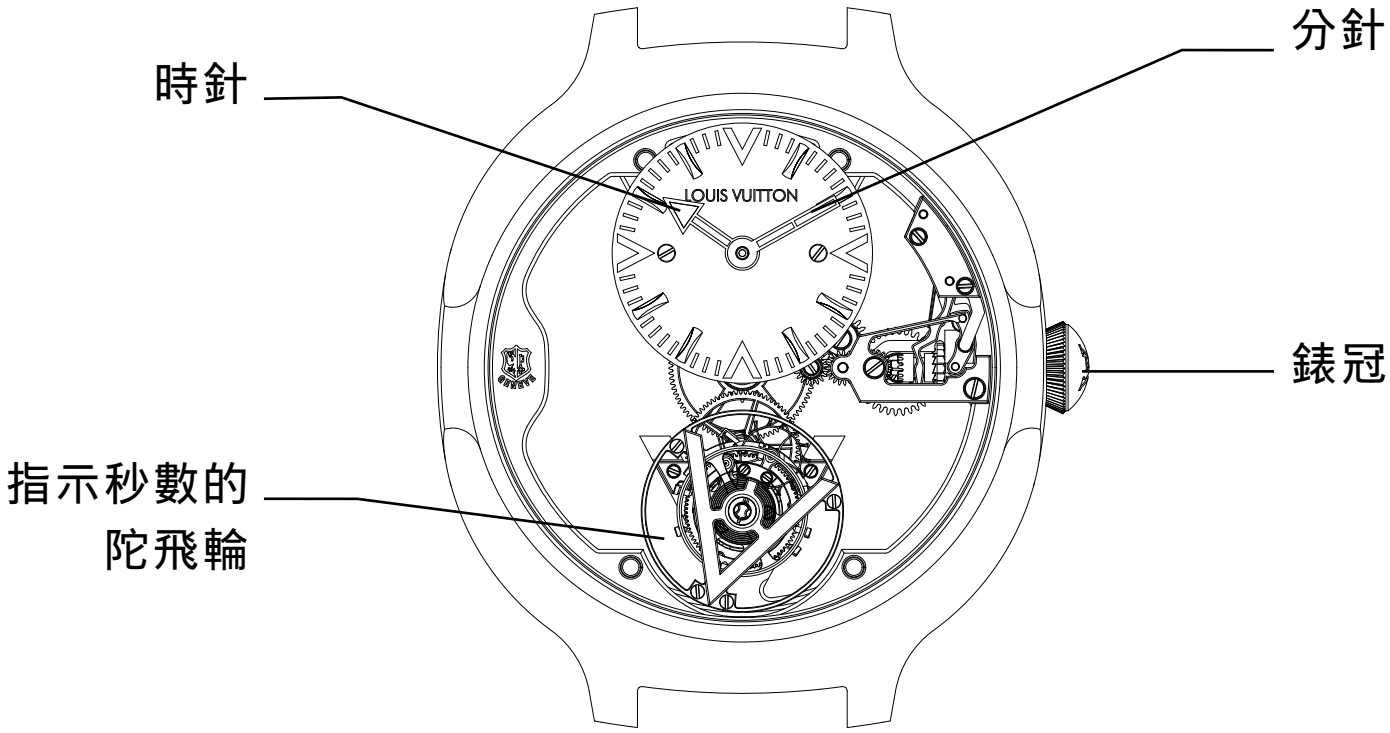
LV 104 機芯
手動上鍊機械機芯
直徑 : 34.40 毫米
厚度 : 4.47 毫米
功能 : 飛行陀飛輪、時與分指示

零件數量 : 168
寶石軸眼數量 : 17

動力儲存 : 80 小時
振動次數 : 每小時振動 21,600 次 (3 赫茲振頻)

防水性能 : 50 米

時間讀取



LV 104 機芯

手動上鍊

上鍊方式為將錶冠置於位置 0 並順時針旋轉大約 30 圈。

請勿強行轉動，感受到阻力時立即停止。

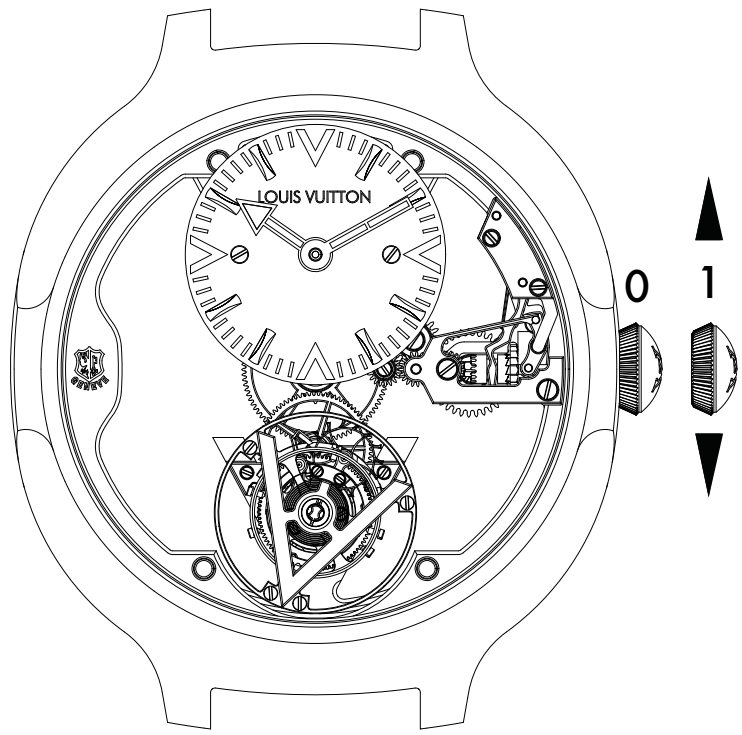
時間設定

僅在上鍊完成後進行。

步驟 1: 將錶冠拉出至位置 1。

步驟 2: 轉動錶冠以讓時針與分針前進或後退。

使用注意事項: 請勿在腕錶接觸到水時調整或設定時間。



如何保養您的腕錶？

我們建議您每 5 年前往路易威登專賣店為腕錶進行一次保養，以確保其正常運行。

為避免腕錶磁化，請儘量不要讓腕錶接觸磁鐵、手機和安全掃描器。避免讓您的腕錶受到可能嚴重影響其運行的外部衝擊。進行劇烈的體能活動和運動時（舉重、高爾夫球、游泳等），請先將腕錶摘下。

暴露在極端溫度下可能會導致腕錶鏡片下輕微凝結水氣。這會自行消失，不會影響腕錶的運行。若水氣凝結沒有消失，請與路易威登專賣店聯繫。避免碰水，以免損壞皮革錶帶。

清潔腕錶時，請以柔軟的乾布擦拭腕錶。不建議清潔皮革錶帶，因為皮革會隨著歲月與使用產生古色光澤。皮革錶帶的使用壽命取決於其受潮情況和使用頻率。將您的腕錶存放在購買時提供的錶盒中或陰涼乾燥的地方，避免灰塵、潮濕和極端溫度。

照片：Piotr Stokłosa

Tento mistrovský hodinářský kousek se zapíše do tradice know-how, které značka Louis Vuitton dodává každému svému dílu. Tvůrce a hodináře z naší manufaktury La Fabrique du Temps v Ženevě každý den pohání kupředu hledání dokonalosti.

V této uživatelské příručce najdete tipy pro nastavení času a údržbu hodinek.

Kalibr LV 104

Kalibr LV 104 je ručně natahovaný mechanický strojek s ženevskou puncovní značkou, které byly navrženy, vyvinuty a sestaveny v manufaktuře La Fabrique du Temps Louis Vuitton.
Ženevská puncovní značka, založená v roce 1886, je nezávislá certifikace, která je považována za jednu z nejnáročnějších v hodinářském průmyslu. Zaručuje nejen původ součástek, povrchových úprav a zdobení, ale také kvalitu montáže a seřízení. Každý certifikovaný strojek je individuálně kontrolován podle přesných specifikací.
Kostra tohoto mechanismu (skeletová architektura) umožňuje obdivovat technickou propracovanost jeho dokončení. Mechanismus se pyšní klecí tourbillonu ve tvaru V, která je kompletně ručně leštěná a pevně zajištěná. Všechny můstky (na obou stranách) mají zkosené hrany. Všechny boky jsou tažené (leštěné jedním směrem), zatímco na zadní straně mechanismu jsou všechny můstky saténově upraveny vodorovně.
Kalibr LV 104 je vybaven létajícím tourbillonem, který mu zajišťuje výjimečnou přesnost. Pracuje na frekvenci 3 Hz (21 600 kyvů za hodinu) a nabízí prodlouženou rezervu chodu 80 hodin – což svědčí o jeho optimalizované energetické účinnosti a vytříbené mechanické konstrukci.
Tento kalibr, vzniklý podle nejvyšších standardů výroby, je důkazem mezinárodního uznání odborného know-how manufaktury La Fabrique du Temps Louis Vuitton a jejího mistrovství v naplňování těch nejpřísnějších požadavků hodinářského řemesla.

Technické charakteristiky

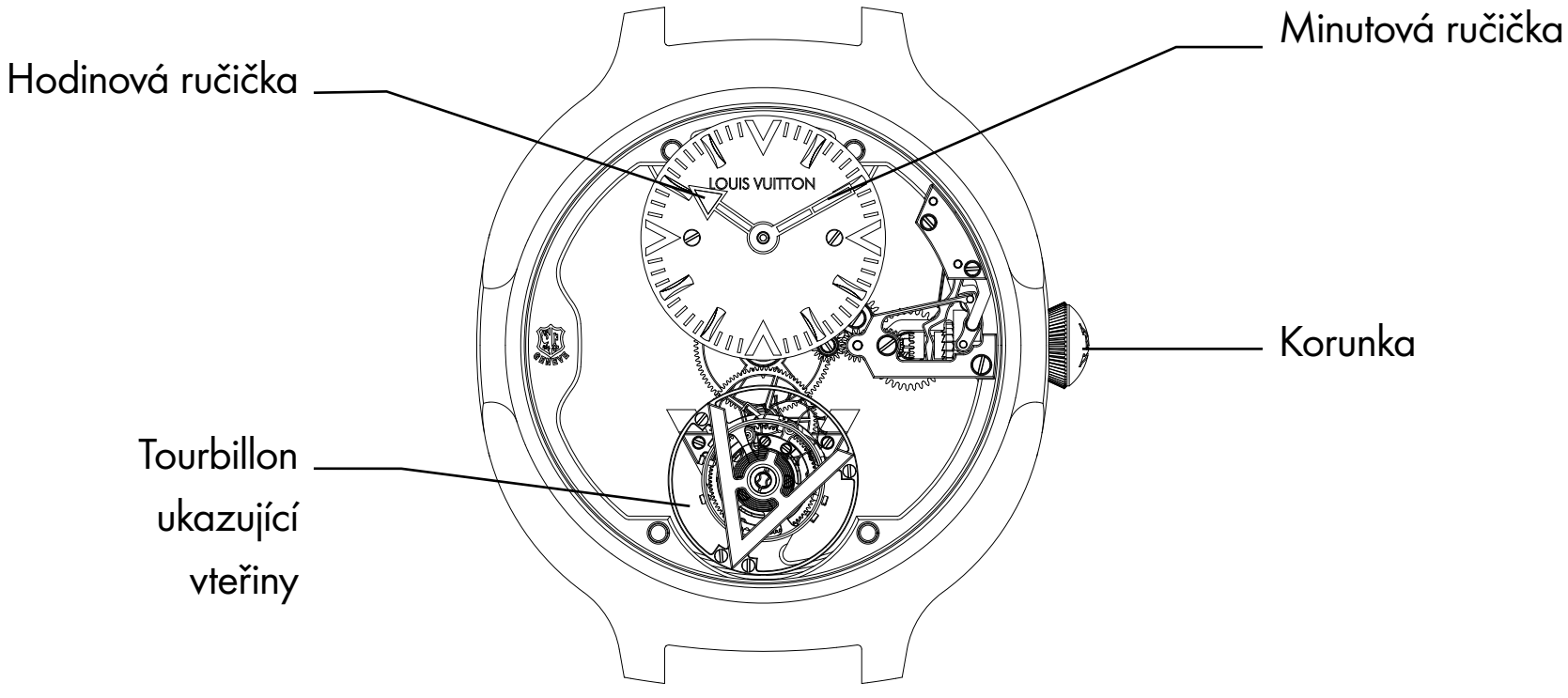
Kalibr LV 104
Ručně natahovaný mechanický strojek
Průměr: 34,40 mm
Šířka: 4,47 mm
Funkce: létající tourbillon, hodiny a minuty

Počet součástek: 168
Počet rubínů: 17

Rezerva chodu: 80 hodin
Frekvence: 21 600 poloperiod/hodina (3 Hz)

Vodotěsnost: 50 m

Čtení času



Kalibr LV 104

Ruční natažení

Pro natažení hodinek stačí otočit korunkou ve směru hodinových ručiček asi 30krát do polohy 0.

Jakmile ucítíte silný odpor, přestaňte.

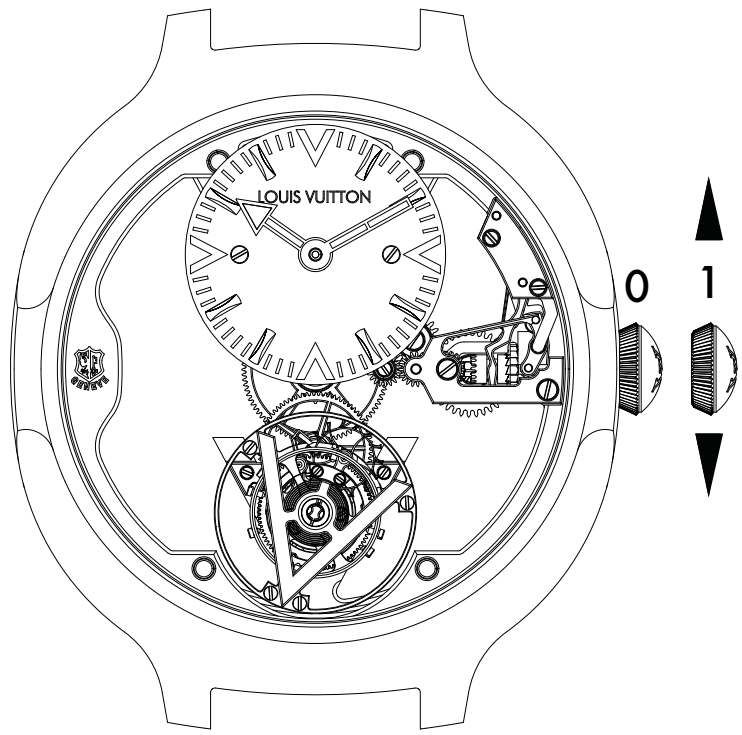
Nastavení času

Nastavení času by mělo být provedeno až po úplném natažení.

Krok 1: Vytáhněte lunetu do polohy 1.

Krok 2: Otáčením korunky posunete hodinovou a minutovou ručičku dopředu nebo dozadu.

Bezpečnostní opatření: Pokud hodinky přijdou do kontaktu s vodou, rovněž se nepokoušejte přeřídit čas.



Jak hodinky udržovat?

Pro zajištění správné funkce hodinek doporučujeme, abyste je nechali každých 5 let zkontrolovat v obchodě Louis Vuitton.

Aby nedošlo k magnetizaci hodinek, omezte kontakt s magnety, telefony a bezpečnostními skenery. Chraňte hodinky před vnějšími nárazy, které mohou mít na jejich funkci neblahý vliv. Hodinky si sundávejte při intenzivní fyzické aktivitě nebo sportu (zdvihání těžkých břemen, golf, plavání atd.).

Působením vysoké teploty může dojít k lehké kondenzaci na sklíčku hodinek. Ta sama opět zmizí a na funkci hodinek nemá vliv.
Pokud by kondenzace nezmizela, obraťte se na obchod Louis Vuitton.
Aby nedošlo k poškození koženého řemínku, zabraňte kontaktu s vodou.

Hodinky vyčistíte suchým, měkkým hadříkem. Doporučujeme nečistit kožený řemínek, protože ten časem a působením vnějších vlivů dostane určitou patinu. Životnost koženého řemínku závisí na působení vlhkosti a na frekvenci používání hodinek. Hodinky skladujte v krabičce dodané při jejich koupi nebo na chladném, suchém místě, chráněném před prachem, vlhkostí a extrémními teplotami.

Fotografie: Piotr Stokłosa

Dit uurwerk maakt deel uit van de traditie van knowhow
waarmee Louis Vuitton al zijn creaties maakt. De ambachtslieden
en meester-horlogemakers van ons horlogehuis La Fabrique du Temps
in Genève laten zich elke dag weer inspireren door de zoektocht
naar uitmuntendheid.

In deze gebruikershandleiding vindt u tips om uw horloge gelijk te zetten
en te onderhouden.

LV 104 Kaliber

De LV 104 kaliber is ontworpen, ontwikkeld en geassembleerd in La Fabrique du Temps Louis Vuitton en is een met de hand opgewonden mechanisch uurwerk, gewaarmerkt met de Poinçon de Genève.
De Poinçon de Genève, opgericht in 1886, is een onafhankelijke certificering die wordt beschouwd als één van de meest veeleisende in de horlogerie. Deze garandeert niet alleen de herkomst van de componenten, de afwerking, de decoratie, maar ook de kwaliteit van de montage en afstelling. Elk gecertificeerd wordt individueel gecontroleerd volgens nauwkeurige specificaties.
Dankzij de skeletarchitectuur van dit uurwerk kunnen we de technische details van de afwerkingen bewonderen. Het mechanisme is voorzien van een volledig gepolijste V-vormige afgesloten tourbillonkooi. Alle bruggen, aan beide zijden, zijn afgeschuind. Alle zijden zijn uitgerekt, terwijl aan de achterkant van het uurwerk alle bruggen horizontaal gesatineerd zijn.
Het uurwerk LV 104 is uitgerust met een vliegende tourbillon die hem een uitzonderlijke precisie geeft. Hij werkt op een frequentie van 3 Hz (21.600 trillingen per uur) en biedt een verlengde gangreserve van 80 uur - een bewijs van zijn geoptimaliseerde energie-efficiëntie en de finesse van zijn mechanische ontwerp.
Dit uurwerk, het resultaat van hoogste productienormen, getuigt van de internationale erkenning van de kennis van La Fabrique du Temps Louis de Vuitton en haar beheersing van de strengste eisen van de Haute Horlogerie.

Specificaties

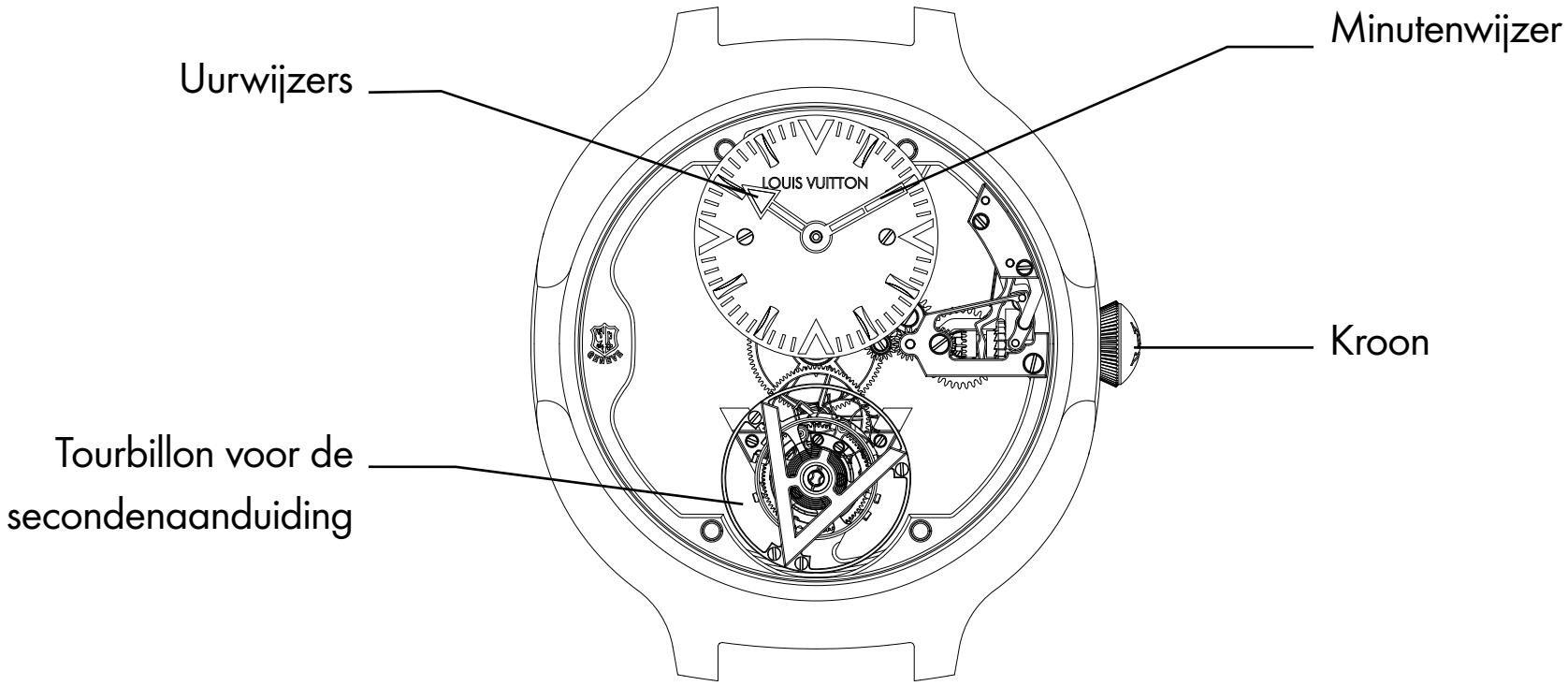
Calibre LV 104
Handmatig mechanisch
Diameter: 34,40 mm
Dikte: 4,47 mm
Functies: Vliegende tourbillon, uren en minuten

Aantal componenten: 168
Aantal robijnen: 17

Gangreserve: 80 uur
Frequentie: 21.600 trillingen/uur (3 Hz)

Waterdichtheid: 50 m

De tijd aflezen



LV 104 Kaliber

Handmatig opwinden

Het horloge kan worden opgewonden door de kroon in positie 0 ongeveer dertig keer met de klok mee te draaien.

Zet geen kracht en stop met draaien zodra u een sterke weerstand voelt.

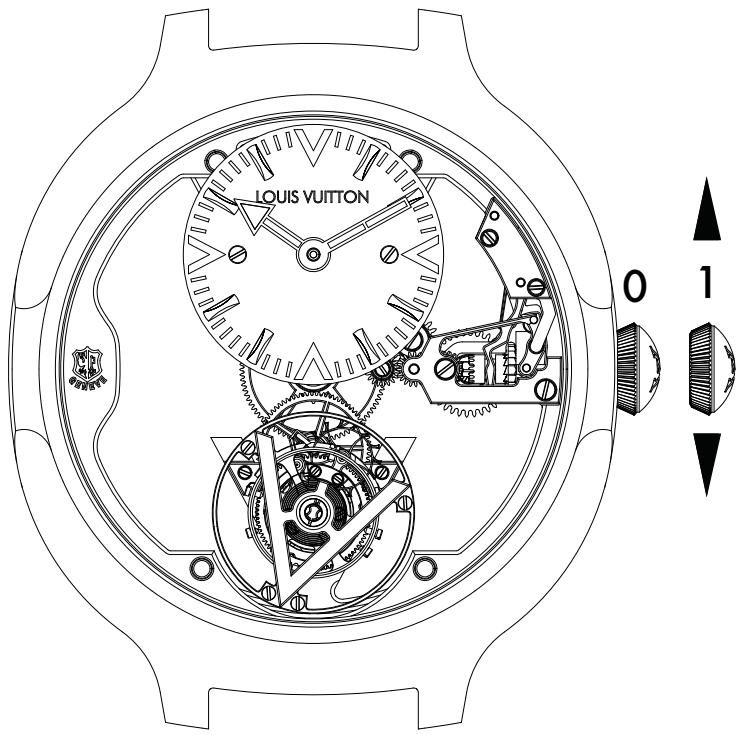
Tijd instellen

Doe dit pas nadat het opwinden is voltooid.

Stap 1: Trek de kroon naar positie1.

Stap 2: Draai de kroon om de uren- en minutenwijzers vooruit of achteruit te zetten.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik: Verander de tijd niet wanneer het horloge in contact komt met water.



Zo onderhoudt u uw horloge

Wij adviseren u om uw horloge iedere 5 jaar in uw Louis Vuitton-winkel te laten onderhouden om de goede werking ervan te garanderen.

Om magnetisatie van uw horloge te voorkomen, kunt u het beste alle contact met magneten, telefoons en beveiligingsscanners vermijden. Bescherm uw horloge tegen schokken van buitenaf die een ernstige impact kunnen hebben op de werking ervan. Doe het horloge af bij het uitvoeren van fysieke activiteiten en inspannende sporten (zware voorwerpen tillen, golfen, zwemmen, enz.).

Blootstelling aan extreme temperaturen kan lichte condensatie onder het horlogeglas veroorzaken. Dit verdwijnt vanzelf en heeft geen invloed op de werking van het horloge. Als de condens niet verdwijnt, neem dan contact op met een Louis Vuitton-winkel. Vermijd contact met water om de leren band niet te beschadigen.

Om uw horloge schoon te maken wrijft u het met een zachte, droge doek. Het wordt afgeraden om de leren band schoon te maken, omdat deze in de loop der tijd zal slijten en patineren. De levensduur van een leren band hangt af van de blootstelling aan vocht en hoe vaak deze wordt gebruikt. Bewaar uw horloge in het doosje dat u bij de aankoop hebt gekregen of op een koele, droge plaats, uit de buurt van stof, vocht en extreme temperaturen.

Foto's: Piotr Stokłosa

Diese Uhr zelebriert das traditionelle Savoir-Faire, das die Maison Louis Vuitton in jede ihrer Kreationen einbringt. Die Handwerkskünstler und Uhrmachermeister der Manufaktur La Fabrique du Temps in Genf streben täglich Exzellenz an.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Hinweise für das Einstellen der Uhrzeit und die Pflege Ihrer Uhr.

Kaliber LV 104

Das Kaliber LV 104 wurde in La Fabrique du Temps Louis Vuitton entworfen, entwickelt und zusammengesetzt. Es handelt sich um mit dem Genfer Siegel versehene mechanische Uhrwerke mit Handaufzug.
Die 1886 eingeführte Genfer Punze ist eine unabhängige Zertifizierung, die als eine der anspruchsvollsten in der Uhrmacherei gilt. Sie garantiert nicht nur die Herkunft der Komponenten, die Finissage und die Verzierung, sondern auch die Qualität der Montage und der Regulierung. Jedes zertifizierte Uhrwerk wird einzeln nach einem genauen Pflichtenheft kontrolliert.
Die skelettierte Architektur dieses Uhrwerks ermöglicht es, die technische Ausführung der Finissagen zu bewundern. Der Mechanismus verfügt über einen vollständig hochglanzpolierten V-förmigen Tourbillonkäfig. Alle Brücken auf beiden Seiten sind angliert. Alle Flanken sind abgezogen und auf der Rückseite des Uhrwerks sind alle Brücken horizontal satiniert.
Das Kaliber LV 104 verfügt über ein fliegendes Tourbillon, das ihm eine außergewöhnliche Präzision verleiht. Es funktioniert mit einer Frequenz von 3 Hz (21.600 Halbschwingungen pro Stunde) und bietet eine erweiterte Gangreserve von 80 Stunden – ein Beispiel für seine optimierte Energieeffizienz und die Finesse seines mechanischen Designs.
Dieses Kaliber, das aus den höchsten Fertigungsstandards hervorgegangen ist, zeugt von der internationalen Anerkennung des Savoir-Faires von La Fabrique du Temps Louis Vuitton und ihrer Beherrschung der anspruchsvollsten Anforderungen in Sachen Haute Horlogerie.

Technische Charakteristika

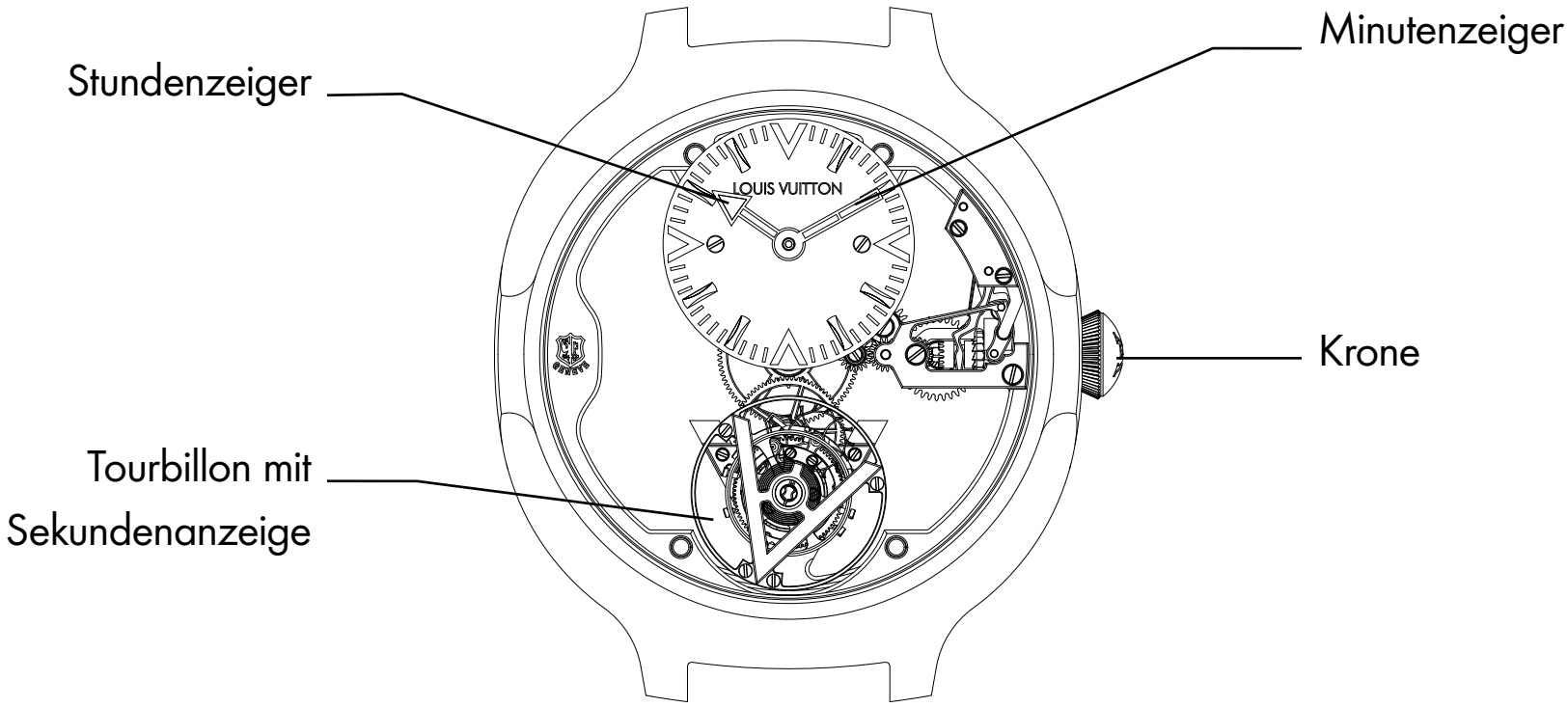
Kaliber LV 104
Mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug
Durchmesser: 34,40 mm
Höhe: 4,47 mm
Funktionen: Fliegendes Tourbillon, Stunden und Minuten

Anzahl der Komponenten: 168
Anzahl der Rubine: 17

Gangreserve: 80 Stunden
Frequenz: 21 600 a/h (3 Hz)

Wasserdicht: 50 m

Ablesen der Uhrzeit



Kaliber LV 104

Manuelles Aufziehen

Das Aufziehen erfolgt, indem die Krone in der Position 0 ca. 30-mal im Uhrzeigersinn gedreht wird.

Nicht weiterdrehen, sobald Sie einen starken Widerstand spüren.

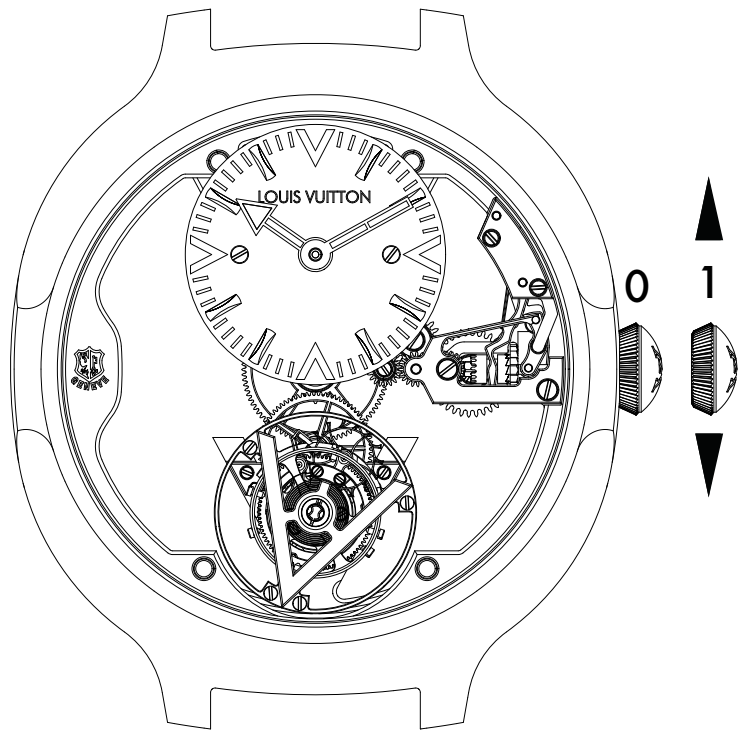
Einstellen der Uhrzeit

Die Uhrzeit nur dann einstellen, wenn die Uhr völlig aufgezogen ist.

Schritt 1: Die Krone bis zur Position 1 herausziehen.

Schritt 2: Die Krone drehen, um den Stunden- oder Minutenzeiger vor- oder zurückzustellen.

Achtung: Die Uhrzeit nicht einstellen, wenn die Uhr in Kontakt mit Wasser ist.



Pflege der Uhr

Wir raten Ihnen, in Ihrem Louis Vuitton Geschäft alle 5 Jahre eine Revision Ihrer Uhr durchführen zu lassen, damit sie weiter einwandfrei funktioniert.

Um die Magnetisierung Ihrer Uhr zu verhindern, vermeiden Sie es bitte, sie mit Magneten, Telefonen und Sicherheitsscannern in Kontakt zu bringen. Schützen Sie Ihre Uhr vor Stößen, denn dies kann gravierende Auswirkungen auf ihre Funktion haben. Nehmen Sie die Uhr vor körperlicher Betätigung oder intensivem Sport ab (Anheben schwerer Gegenstände, Golfspiel, Schwimmen usw.).

Wird die Uhr extremen Temperaturen ausgesetzt, kann das Glas von innen beschlagen. Dies verschwindet von selbst und beeinträchtigt die Funktion der Uhr nicht. Verschwindet die Kondensation nicht von selbst, wenden Sie sich bitte an ein Louis Vuitton Geschäft.
Jeden Kontakt mit Wasser vermeiden, um das Lederarmband nicht zu beschädigen.

Die Uhr zum Reinigen mit einem weichen trockenen Tuch abreiben.
Von der Reinigung der Lederarmbänder wird abgeraten:
Sie bekommen durch die Abnutzung mit der Zeit eine natürliche Patina.
Die Lebensdauer eines Lederarmbands hängt davon ab, wie lange es Feuchtigkeit ausgesetzt und wie oft es getragen wurde. Bewahren Sie Ihre Uhr vor Staub, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen geschützt an einem kühlen, trockenen Ort in dem Etui auf, in dem sie beim Kauf untergebracht war.

Fotos: Piotr Stokłosa

Αυτό το ρολόι αποτελεί μέρος της παράδοσης της τεχνογνωσίας
που εφαρμόζει η Louis Vuitton σε κάθε δημιουργία της. Οι τεχνίτες
και οι δεξιοτέχνες ωρολογοποιοί στο εργοστάσιο La Fabrique du Temps
στη Γενεύη εργάζονται καθημερινά με γνώμονα την αναζήτηση
της τελειότητας.

Στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης θα βρείτε οδηγίες για τη ρύθμιση
της ώρας και τη συντήρηση του ρολογιού σας.

Calibre LV 104

Ο calibre LV 104, που έχει σχεδιαστεί, αναπτυχθεί και συναρμολογηθεί στη La Fabrique du Temps Louis Vuitton, είναι μηχανικός μηχανισμός με χειροκίνητο κούρδισμα που φέρει τη Σφραγίδα της Γενεύης.
Θεσμοθετημένη το 1886, η Σφραγίδα της Γενεύης είναι μια ανεξάρτητη πιστοποίηση, η οποία θεωρείται μία από τις πιο απαιτητικές στον κόσμο της ωρολογοποιίας. Εγγυάται όχι μόνο την προέλευση των εξαρτημάτων, των φινιρισμάτων και της διακόσμησης, αλλά και την ποιότητα συναρμολόγησης και ρύθμισης. Κάθε πιστοποιημένος μηχανισμός υποβάλλεται σε ατομικό έλεγχο, βάσει αυστηρών τεχνικών προδιαγραφών.
Η σκελετωμένη αρχικτεκτονική αυτού του μηχανισμού αποκαλύπτει την τεχνική δεξιοτεχνία των φινιρισμάτων του. Η διάταξη διαθέτει ένα πλήρως γυαλισμένο και σταθεροποιημένο κλουβί τουρμπιγιόν σε σχήμα V. Το σύνολο των γεφυρών, και στις δύο όψεις τους, είναι λοξοτμημένες. Όλες οι πλευρές είναι επιμηκυμένες, ενώ στο πίσω μέρος του μηχανισμού, οι γέφυρες φέρουν οριζόντιο σατινέ φινίρισμα.
Ο calibre LV 104 είναι εξοπλισμένος με ιπτάμενο τουρμπιγιόν (tourbillon volant) που του προσδίδει εξαιρετική ακρίβεια. Λειτουργεί σε συχνότητα 3 Hz (21.600 ταλαντώσεις ανά ώρα) και προσφέρει εκτεταμένο απόθεμα ισχύος 80 ωρών – απόδειξη της βελτιστοποιημένης ενεργειακής του απόδοσης και της εκλεπτυσμένης μηχανικής του σχεδίασης.
Καρπός των υψηλότερων προτύπων κατασκευής, ο μηχανισμός αυτός αποτελεί τεκμήριο της διεθνούς αναγνώρισης της τεχνογνωσίας της La Fabrique du Temps Louis Vuitton και της ικανότητάς της να ανταποκρίνεται στις πιο αυστηρές απαιτήσεις της Υψηλής Ωρολογοποιίας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

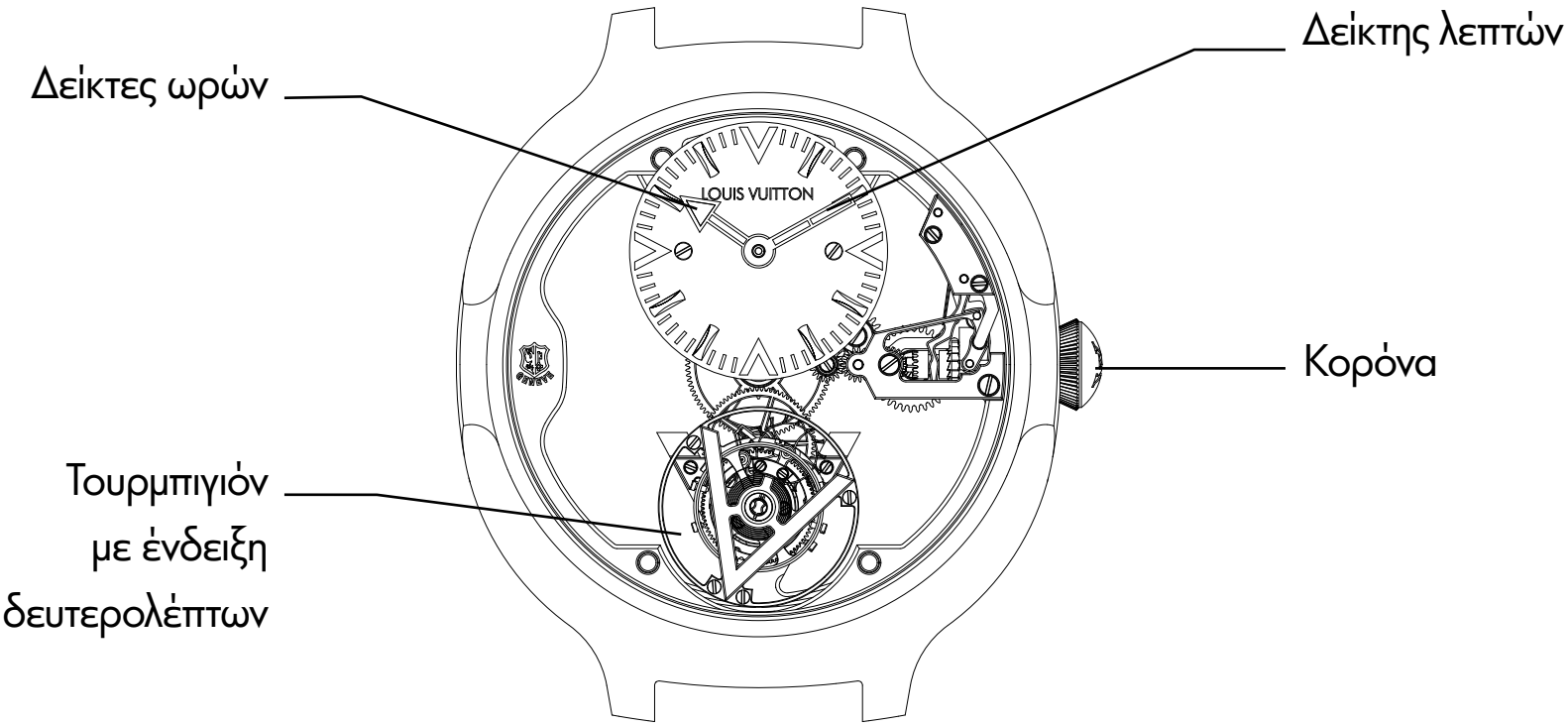
Calibre LV 104
Μηχανικός μηχανισμός με χειροκίνητο κούρδισμα
Διάμετρος: 34,40 mm
Πάχος: 4,47 mm
Λειτουργίες: ιπτάμενο τουρμπιγιόν (tourbillon volant), ένδειξη ωρών και λεπτών

Αριθμός εξαρτημάτων: 168
Αριθμός ρουμπινιών: 17

Απόθεμα ισχύος: 80 ώρες
Απόθεμα ισχύος: 21 600 ταλαντώσεις / ώρα (3 Hz)

Αντοχή στο νερό: 50 m

Ανάγνωση της ώρας



Calibre LV 104

Χειροκίνητο κούρδισμα

Το κούρδισμα πραγματοποιείται περιστρέφοντας την κορόνα δεξιόστροφα στη θέση 0 περίπου 30 φορές.

Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη και σταματήστε αμέσως μόλις νιώσετε έντονη αντίσταση.

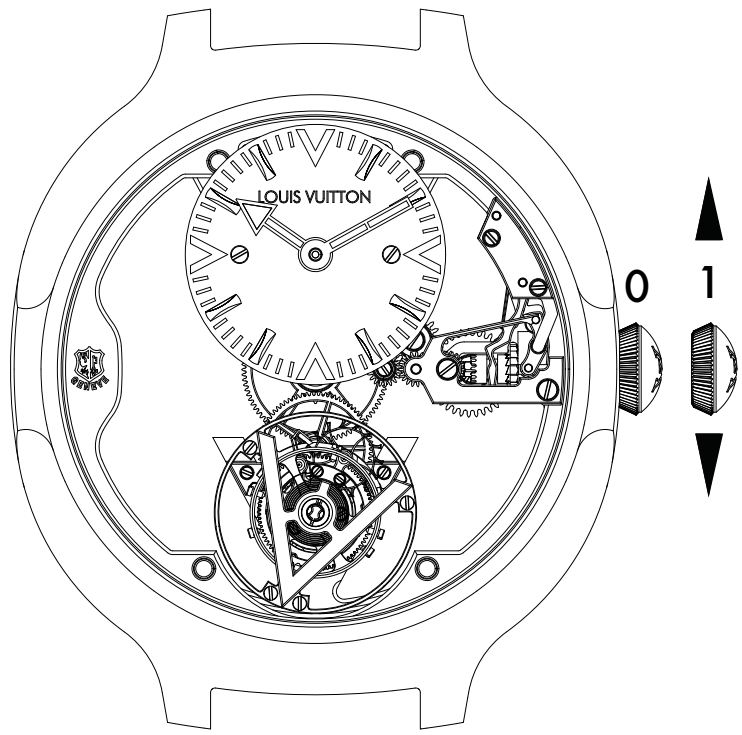
Ρύθμιση της ώρας

Να πραγματοποιείται μόνο αφού ολοκληρωθεί το κούρδισμα.

Βήμα 1: Σύρετε την κορόνα μέχρι τη θέση 1.

Βήμα 2: Περιστρέψτε την κορόνα για να κινήσετε τους ωροδείκτες και τους λεπτοδείκτες προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση: Μην αλλάζετε την ώρα όταν το ρολόι βρίσκεται σε επαφή με το νερό.



Πώς να συντηρήσετε το ρολόι σας;

Σας συνιστούμε να κάνετε συντήρηση του ρολογιού σας στο κατά τόπους κατάστημα Louis Vuitton κάθε 5 χρόνια για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του.

Για να αποφύγετε τη μαγνήτιση του ρολογιού σας, περιορίστε την επαφή με μαγνήτες, τηλέφωνα και σαρωτές ασφαλείας. Προστατεύετε το ρολόι σας από εξωτερικούς κραδασμούς που μπορεί να επηρεάσουν σοβαρά τη λειτουργία του. Αφαιρέστε το όταν κάνετε έντονες σωματικές δραστηριότητες και αθλήματα (ανύψωση βαρέων αντικειμένων, γκολφ, κολύμπι κ.λπ.).

Η έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει ελαφρά συμπύκνωση κάτω από το κρύσταλλο του ρολογιού. Αυτό θα εξαφανιστεί από μόνο του και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία του ρολογιού.
Εάν η συμπύκνωση δεν εξαφανιστεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κατάστημα Louis Vuitton. Αποφύγετε την επαφή με το νερό για να μην καταστραφεί το δερμάτινο λουράκι.

Για να καθαρίσετε το ρολόι σας, σκουπίστε το με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Δεν συνιστάται να καθαρίζετε τα δερμάτινα λουράκια, καθώς με την πάροδο του χρόνου και τη φθορά θα αναπτύξουν πατίνα.
Η διάρκεια ζωής ενός δερμάτινου λουριού εξαρτάται από την έκθεσή του στην υγρασία και από το πόσο συχνά χρησιμοποιείται. Φυλάσσετε το ρολόι σας στη θήκη που παρέχεται κατά την αγορά ή σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από σκόνη, υγρασία και ακραίες θερμοκρασίες.

Φωτογραφίες: Piotr Stokłosa

שעון זה מגלם את מסורת ה-Savoir-Faire [לדעת לעשות] המצויה בכל יצירה של לואי ויטון. האומנים והשענים המאסטרים בבית המלאכה שלנו בדֿנבה, La Fabrique du Temps [מפעל הזמן], ממשיכים ללא לאות בחיפוש אחר מצוינות המעוררת בהם השראה מידי יום ביומו.

במדריך למשתמש זה, תמצא הנחיות להגדרת שעונך, כמו גם הנחיות טיפול מפורטות.

קליבר LV 104

קליבר LV 104 הוא מנגנון מכני הנמתח ידנית והנושא את תו התקן היוקרתי, Poinçon de Genève. הוא פותח והורכב במלואו ב-La Fabrique du Temps Louis Vuitton. ה-Poinçon de Genève הוא תו תקן עצמאי שנוסד ב-1886 ונחשב למדקדק ביותר בעולם השענות. הוא מבטיח לא רק את מקור החלקים, הגימורים והעיטורים, אלא גם את איכות ההרכבה ודיוק הפעולה. כל אחד מהמנגנונים שזוכה בתו תקן נבדק אינדיבידואלית בהתאם למפרט מדויק מאוד.

המבנה של שלד המנגנון מאפשר התפעלות מהגימורים הטכניים של השעון. המנגנון כולל כלוב tourbillon בצורת האות V המלוטש במלואו כמראה. כל הגשרים משופעים משני צידיהם כל הצדדים מצוירים, בעוד שהגשרים בגב המנגנון מוברשים אופקית בגימור סאטן.

קליבר LV 104 מדויק במיוחד הודות למנגנון המרכזי המסתובב, tourbillon. הוא פועל בתדר של 3 הרץ (21,600 רטיטות בשעה) ונהנים ממאגר אנרגיה מורחב בן 80 שעות המשמש עדות ליעילות האנרגטית שלהם ולעידון בעיצוב המכני שלו.

קליבר זה עומד בתקני הייצור הגבוהים ביותר, ומשמש ביטוי להכרה הבין-לאומית בידע של La Fabrique du Temps Louis Vuitton וביכולתו לעמוד בדרישות הדיוק המחמירות ביותר בתחום השענות.

מפרט טכני

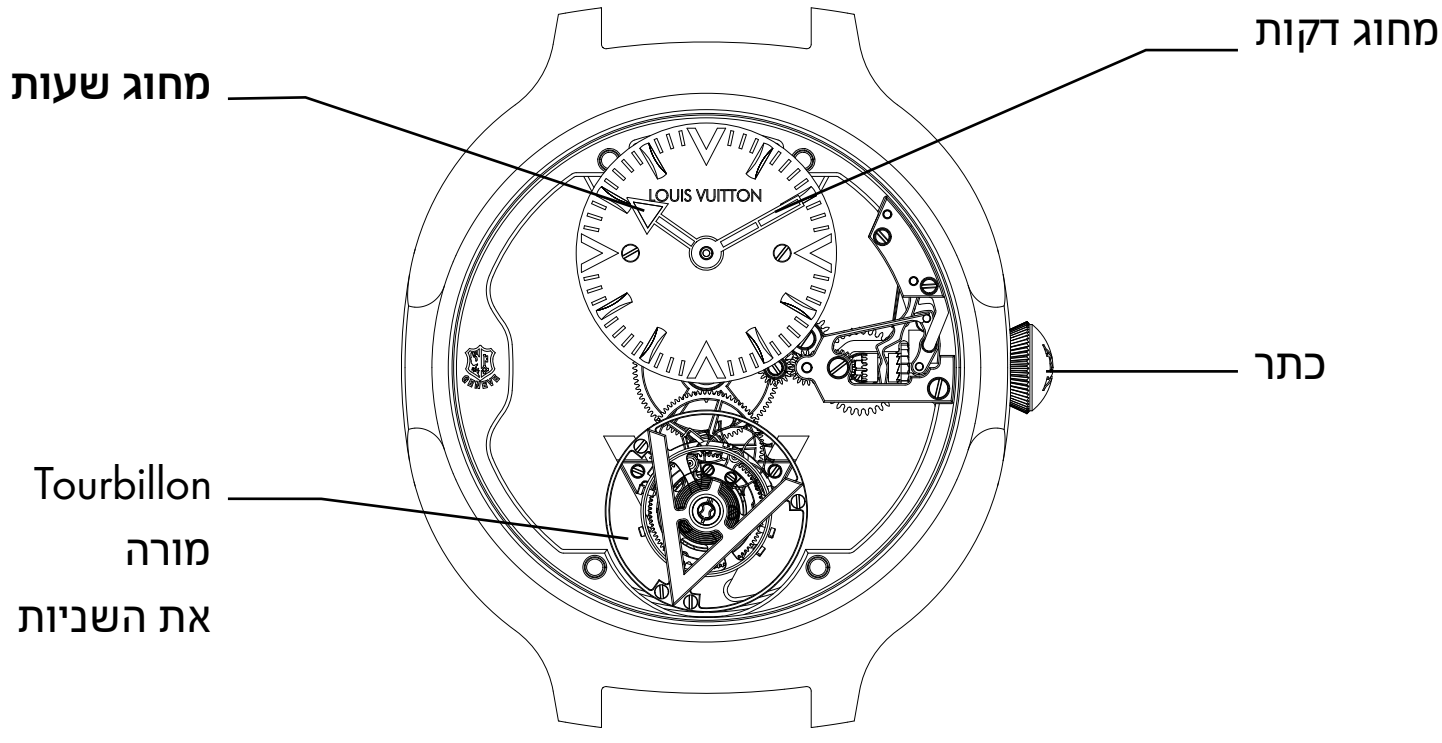
קליבר LV 104
מנגנוניים מכניים הנמתחים ידנית
קוטר: 34,40 מ"מ
עובי: 4,47 מ"מ
פונקציות: מנגנון מרכזי מסתובב tourbillon, שעות ודקות

מספר רכיבים: 168
מספר האבנים: 17

עתודות אנרגיה: 80 שעות
תדר: 21,600 רטיטות בשעה (3 הרץ)

אטימות למים: עד 50 מטר

מורה את השעה



קליבר LV 104

מתיחה ידנית

פעולת המתיחה נעשית באמצעות סיבוב הכתר כ-30 פעמים ממצב 0.

אין להפעיל כוח. הפסיקו את פעולת המתיחה מיד עם קבלת תחושה של התנגדות חזקה.

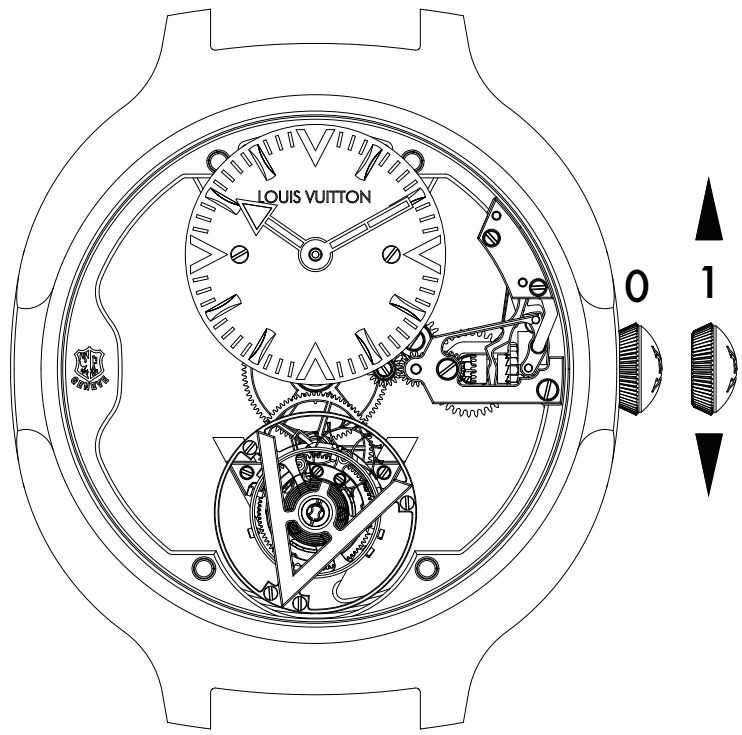
כיוון השעה

יש לבצע זאת רק כאשר מסתיימת פעולת המתיחה.

שלב 1: משכו החוצה את הכתר למיקום 1.

שלב 2: סובבו את הכתר כדי להזיז את מחוגי השעות והדקות קדימה או אחורה.

זהירויות בעת השימוש: אין לכוון את השעה כאשר השעון נמצא במגע עם מים.



הטיפול בשעון

אנו ממליצים לתת לשעונכם טיפול מקצועי אחת לחמש שנים בחנות לואי ויטון, להבטחת המשך תפקודו התקין.

למניעת מגנטיזציה של שעונכם, הרחיקו אותו ממגנטים, טלפונים וסורקי אבטחה. הגנו על שעונכם מפגיעות במשטחים אחרים, שכן לזעזועים עלולות להיות השלכות חמורות על פעולת המנגנון. אנא הסירו את שעונכם במהלך פעילות גופנית מאומצת ואימוני ספורט (הרמת חפצים כבדים, משחקי גולף, שחייה וכדומה).

חשיפת השעון לטמפרטורות קיצוניות עלולה לגרום לעיבוי קל מתחת לזכוכית. לחות זו תיעלם מעצמה ולא תשפיע על תפקוד השעון. אם העיבוי אינו מתאדה באופן טבעי, אנא פנו לחנות של לואי ויטון. הימנעו מכל מגע של מים עם רצועת העור למניעת נזק לרצועה.

לניקוי השעון, נגבו אותו עם מטלית רכה ויבשה. לא מומלץ לנקות את רצועת העור, מאחר שהחומר יסגל לעצמו פטינה טבעית עם הזמן והשימוש. תוחלת החיים של רצועת העור תלויה בתדירות השימוש ובחשיפה ללחות. אחסנו את שעונכם בקופסה שסופקה בעת הרכישה או במקום קריר ויבש, מוגן מאבק, לחות וטמפרטורות קיצוניות.

צילום: Piotr Stokłosa

A Louis Vuitton minden egyes kreációja a cég kézműves hagyományát képviseli, ahogyan ez az óra is ennek eredményeként született.
A genfi La Fabrique du Temps gyár kézműveseit és órásmestereit a kiválóság mindennapos keresése hajtja.

Ebben a használati utasításban megtalálja az órájának beállítására és karbantartására vonatkozó tanácsokat.

LV 104 kaliber

A La Fabrique du Temps Louis Vuitton által tervezett, fejlesztett és összeállított LV 104 kaliber kézi felhúzású mechanikus óraszerkezetek, amelyek Genfi Pecséttel rendelkeznek.
Az 1886-ban létrehozott Genfi Pecsét egy független tanúsítás, amelyet az óragyártás egyik legszigorúbb követelményének tartanak. Ez garanciát jelent nemcsak az alkatrészek eredetére, a kivitelezésre és a díszítésre, hanem az összeszerelés és a beállítás minőségére is. Minden tanúsított óraszerkezet egyedi ellenőrzésen esik át, pontos specifikációk szerint.
A szerkezet vázszerkezete lehetővé teszi, hogy megcsodáljuk a kidolgozás szakmai csúcsteljesítményét. A szerkezet teljesen polírozott, rögzített, V alakú szélörvény üreget tartalmaz. Az összes híd mindkét oldalán szögletes. Valamennyi oldal kinyújtott, míg a mozgószerkezet hátulján az összes híd vízszintesen szaténos.
A 104-es kaliber kivételes pontosságot sugalló repülő szélörvényt ábrázol. 3 Hz-es frekvencián (21 600 rezgés/óra) működik, és 80 órás tartalék energiával rendelkezik – ez jól illusztrálja optimalizált energiahatékonyságát és kifinomult mechanikai kialakítását.
A legszigorúbb gyártási szabványok alapján készült, tanúskodik a La Fabrique du Temps Louis Vuitton. A csúcsszínvonalú órakészítés terén megszerzett szakértelmének nemzetközi elismertségéről és a legszigorúbb követelményeknek való megfeleléséről.

Műszaki jellemzők

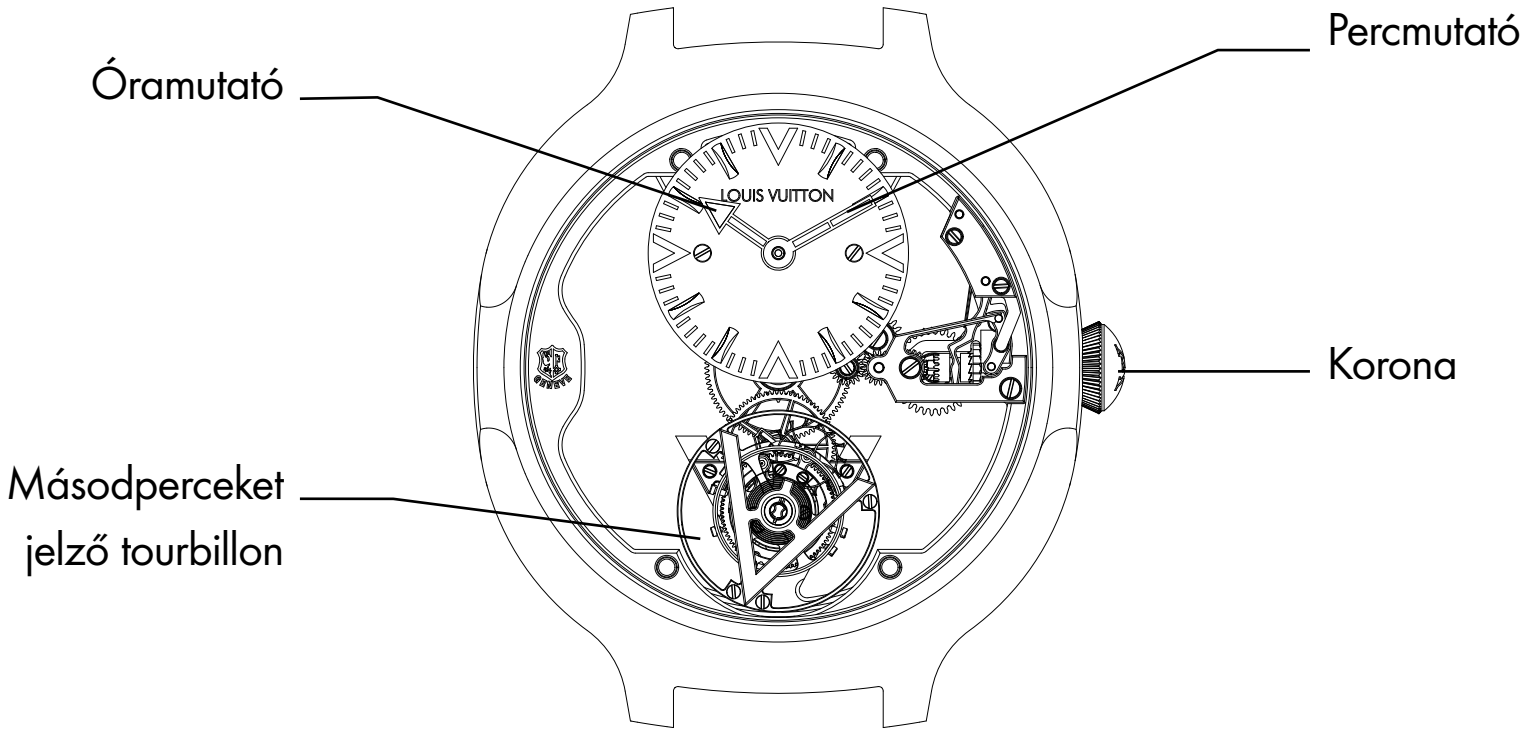
LV 104 kaliber
Kézi felhúzású mechanikus óraszerkezet
Átmérő: 34,40 mm
Vastagság: 4,47 mm
Funkciók: repülő tourbillon, órák és percek

Alkatrészek száma: 168
Rubinkövek száma: 17

Járástartalék: 80 óra
Frekvencia: 21 600 rezgés/óra (3 Hz)

Vízállóság: 50 m

Az óra leolvasása



LV 104 kaliber

Kézi felhúzás

Húzza fel az óraművet a koronát a 0 állásból az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva körülbelül 30-szor.

Ne erőltesse, hagyja abba, amint erős ellenállást érez.

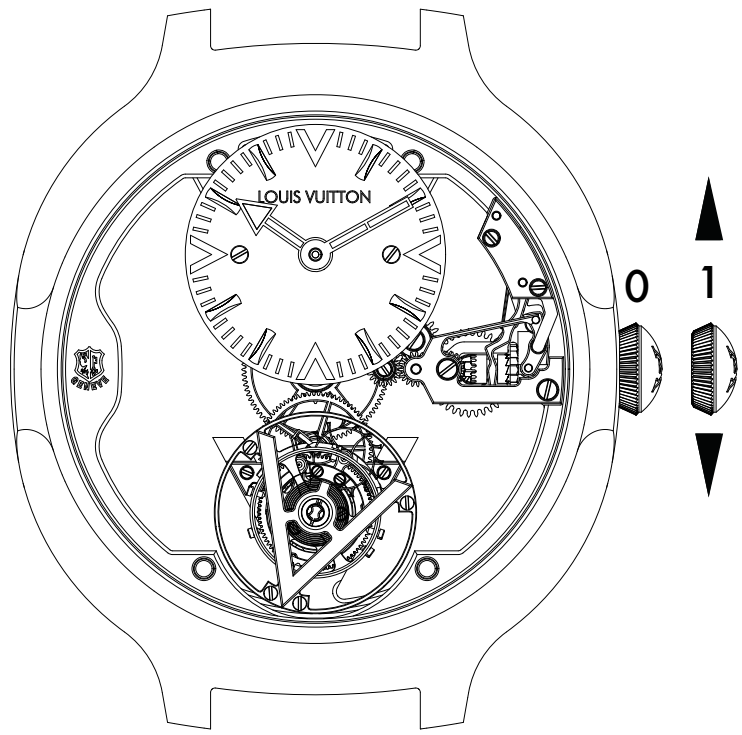
Az idő beállítása

Csak a teljes felhúzás után szabad megtenni.

1. lépés: húzza ki a koronát az 1. állásba.

2. lépés: forgassa a koronát az óra- és percmutatók előre- vagy hátrafelé mozgatásához.

Használati óvintézkedések: ne állítsa be az időt, amikor az óra vízzel érintkezik.



Hogyan kell az órát karbantartani?

Javasoljuk, hogy 5 évente szervizeltesse óráját az Ön közelében található Louis Vuitton-üzletben, hogy így biztosítsa annak megfelelő működését.

Órája mágneseződésének elkerülése érdekében korlátozza a mágnesekkel, telefonokkal és biztonsági szkennerekkel való érintkezést. Óvja óráját a külső ütésektől, amelyek súlyosan károsíthatják a működését. Ha megerőltető fizikai tevékenységet végez vagy sportol (nehéz tárgyak emelése, golf, úszás stb.), kérjük, vegye le az órát.

A szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség enyhe páralecsapódást okozhat az óra üvege alatt. Ez magától eltűnik, és nem befolyásolja az óra működését. Ha a páralecsapódás nem tűnik el, kérjük, forduljon egy Louis Vuitton üzlethez. Kerülje a vízzel való érintkezést, mert az károsíthatja a bőrszíjt.

Az órát puha, száraz ruhával törölgetve tisztítsa. A bőrszíjakat nem ajánlott tisztítani, mivel idővel és a használattal patinásodnak. A bőrszíj élettartama a nedvességnek való kitettségétől és a használat gyakoriságától függ. Tárolja óráját a vásárláskor mellékelt tokban vagy hűvös, száraz, portól, nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől védett helyen.

Fényképek: Piotr Stokłosa

Questo segnatempo rientra nella tradizione del savoir-faire
che Louis Vuitton applica a ogni sua creazione. Gli artigiani e i maestri
orologiai della manifattura La Fabrique du Temps a Ginevra sono
alla ricerca quotidiana dell'eccellenza.

In questo manuale d'uso troverete suggerimenti per la regolazione
dell'ora e la manutenzione del vostro orologio.

Calibro LV 104

Progettato, sviluppato e assemblato presso La Fabrique du Temps Louis Vuitton, il calibro LV 104 è un movimento meccanico a carica manuale contrassegnato dal Punzone di Ginevra.
Istituito nel 1886, il Punzone di Ginevra è una certificazione indipendente considerata una delle più rigorose nel settore dell'orologeria. Garantisce non solo la provenienza, le finiture e la decorazione dei componenti, ma anche la qualità dell'assemblaggio e della regolazione. Ogni movimento certificato è controllato singolarmente secondo un disciplinare tecnico ben preciso.
L'architettura scheletrata di questo movimento consente di ammirare l'ingegnosità delle sue finiture. Il meccanismo presenta una gabbia del tourbillon a V interamente lucidata con la tecnica del poli-bloqué. I ponti, sui due lati, sono interamente anglé, i fianchi sono étiré, mentre sul retro del movimento i ponti sfoggiano un trattamento satinato orizzontale.
Il calibro LV 104 è dotato di un tourbillon volante che gli conferisce una precisione straordinaria. Funziona a una frequenza di 3 Hz (21.600 alternanze all'ora) e offre la lunga riserva di carica di 80 ore, che testimonia l'efficienza energetica ottimizzata e la raffinatezza del design meccanico.
Questo calibro, frutto dei più elevati standard di produzione, attesta il prestigio internazionale del savoir-faire della Fabrique du Temps Louis Vuitton e la sua maestria nel soddisfare le esigenze più sofisticate dell'alta orologeria.

Specifiche tecniche

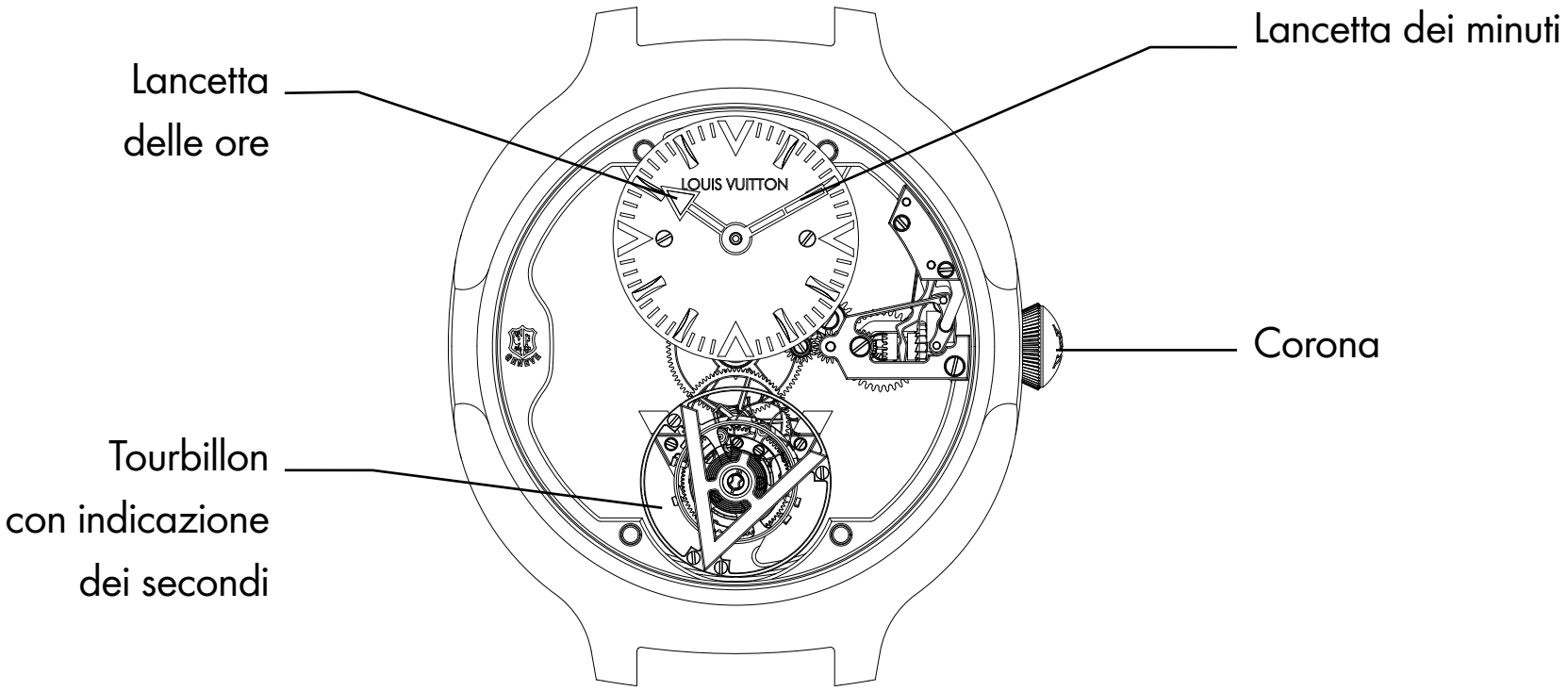
Calibro LV 104
Movimento meccanico a carica manuale
Diametro: 34,40 mm
Spessore: 4,47 mm
Funzioni: tourbillon volante, ore e minuti

Numero di componenti: 168
Numero di rubini: 17

Riserva di carica: 80 ore
Frequenza: 21.600 alternanze/ora (3 Hz)

Impermeabilità: 50 m

Lettura dell’ora



Calibro LV 104

Carica manuale

La carica si effettua ruotando la corona in posizione 0 in senso orario per circa 30 volte.

Non forzare e interrompere l’operazione non appena si avverte una forte resistenza.

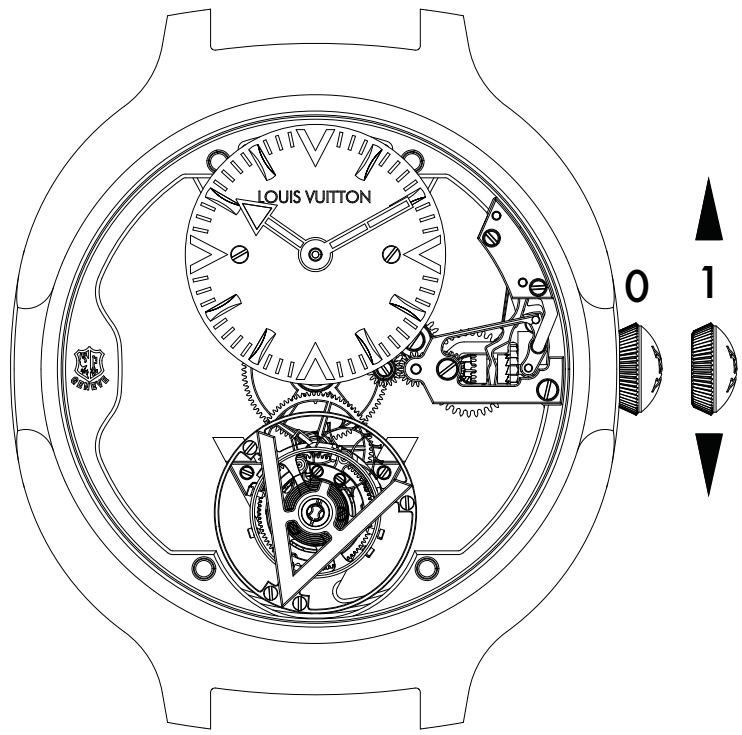
Impostazione del tempo

Da effettuare solo dopo aver terminato la carica.

Fase 1: Estrarre la corona in posizione 1.

Fase 2: Ruotare la corona per spostare avanti o indietro le lancette delle ore e dei minuti.

Precauzioni d'uso: Non modificare l'ora quando l'orologio è a contatto con acqua.



Come eseguire la manutenzione dell’orologio

Si consiglia di far revisionare l’orologio nella propria boutique
Louis Vuitton ogni 5 anni per garantirne il corretto funzionamento.

Per evitare la magnetizzazione dell’orologio, limitare il contatto
con calamite, telefoni e scanner di sicurezza. Proteggere l’orologio
da urti che possono comprometterne gravemente il funzionamento.
Rimuoverlo quando si praticano attività fisiche e sportive faticose
(sollevamento di oggetti pesanti, golf, nuoto, ecc.).

L’esposizione a temperature estreme può causare una leggera condensa
sotto il vetro dell’orologio, che scompare da sola e non influisce
sul funzionamento dell’orologio. Se la condensa permane, rivolgersi
a un negozio Louis Vuitton. Evitare il contatto con l’acqua
per non danneggiare il cinturino in pelle.

Per pulire l’orologio, passare un panno morbido e asciutto.
Non è consigliabile pulire i cinturini in pelle perché con il tempo
e l’usura sviluppano una patina. La durata di un cinturino in pelle
dipende dall’esposizione all’umidità e dalla frequenza di utilizzo.
Conservare l’orologio nella custodia fornita al momento dell’acquisto
o in un luogo fresco e asciutto, lontano da polvere, umidità
e temperature estreme.

Fotografie: Piotr Stokłosa

本製品には、ルイ・ヴィトンのあらゆるクリエーションに息づくサヴォアフェール（匠の技）の伝統が表現されています。ジュネーブに構えるウォッチメイキングアトリエ「ラ・ファブリク・デュ・タン」の職人やマスター・ウォッチメーカーたちは、日々のインスピレーション源となる卓越した技術を追求し続けています。

本書では、時刻の設定方法やウォッチのお手入れ方法をご確認いただけます。

キャリバー LV 104

「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」で設計、開発、組み立てを行っているキャリバー LV 104 は、ジュネーブ・シールを取得した手巻きムーブメントです。
1886 年に創設されたジュネーブ・シールは、時計業界で最も厳格とされる独立認証制度の 1 つで、部品の原産地、仕上げ、装飾だけでなく、組み立てと計時精度の品質も保証するものです。認証を受けた各ムーブメントは、正確な仕様に基づき個別にテストされています。
ムーブメントがスケルトン構造となっているため、仕上げに込められた職人技をご堪能いただけます。この機構は、全面に鏡面仕上げを施した V 字型のトゥールビヨンケージを備え、ブリッジの両面をすべて面取りしています。ケースの側面はヘアライン仕上げ、ムーブメント裏側のブリッジ全体には水平方向にサテン仕上げが施されています。
キャリバー LV 104 は、卓越した精度を誇るフライング トゥールビヨンを搭載し、すべてのキャリバーは 3 ヘルツ（毎時 21,600 振動）で駆動し、80 時間のパワーリザーブを実現。優れたエネルギー効率と洗練された機械設計を象徴しています。
最高水準で製造されたこれらのキャリバーは、「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」のサヴォアフェールと、ファインウォッチメイキングにおける最も厳格な要件を満たし、国際的に高い評価を受けていることを示しています。

技術仕様

キャリバー LV 104
手巻き機械式ムーブメント
直径 : 34.40 mm
厚さ : 4.47 mm
機能 : フライング トゥールビヨン、時分表示

部品数 : 168
石の数 : 17

パワーリザーブ : 80 時間
振動数 : 21,600 回 / 時 (3 Hz)

防水 : 50 m

時刻の読み取り

キャリバー LV 104

手巻き

リューズをポジション 0 のまま、時計回りに回して、約 30 回巻き上げます。

無理な力はかけず、強い抵抗を感じたらすぐに巻き上げをやめてください。

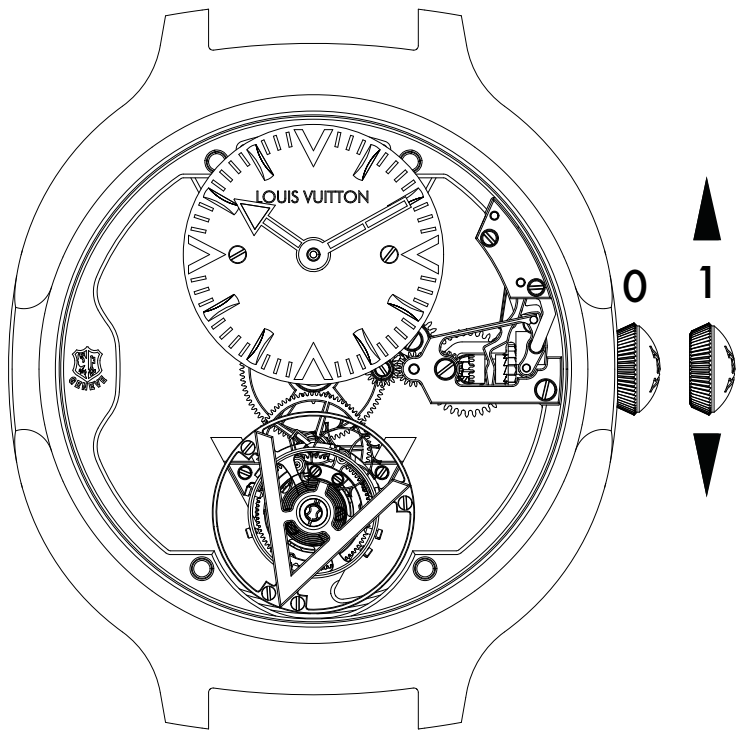
時刻の設定

必ず巻き上げを完了してから行ってください。

ステップ 1 : リューズをポジション 1 に引き出します。

ステップ 2 : リューズを回して時針と分針を進めたり、戻したりします。

使用上の注意 : ウォッチが水で濡れている際は、時刻合わせをしないでください。



取扱上の注意

ウォッチの機能を維持するために、5年に1度位の頻度で、ルイ・ヴィトン ストアにて専門的なメンテナンスを受けていただくことをおすすめします。

ウォッチの磁気帯びを避けるため、磁石、電話、セキュリティスキャナーなどとの接触は避けてください。ウォッチの動作に重大な影響を与える可能性があるため、外部からの衝撃を受けないよう保護してください。激しく体を動かしたり、重いものを持ち上げたり、ゴルフや水泳などのスポーツを行う際は、ウォッチを外してください。

温度の急激な変化により、ガラスの内側にわずかな結露が生じることがあります。この曇りは自然に消え、ウォッチの機能に影響を与えるものではありません。但し、その曇りが長期間残る場合は、ルイ・ヴィトン ストアにご相談ください。レザーストラップ付きモデルはレザーを傷めないよう、水との接触を避けてください。

お手入れの際は、柔らかい乾布で拭いてください。レザーストラップは、時間の経過やご愛用いただくことによって自然な風合いが表れるため、クリーニングはおすすめしていません。レザーストラップの寿命は、湿気にさらされる度合いやご使用頻度により異なります。ウォッチは、付属のケースに入れるか、埃や湿気、極端な温度から保護された涼しく乾燥した場所で保管してください。

写真 : Piotr Stokłosa

이 워치는 루이 비통이 각 제품을 통해 선보이는 전통적인 장인정신의 일부입니다. 제네바에 있는 라 파브리크 뒤 떵 (La Fabrique du Temps) 워치 매뉴팩처의 장인과 마스터 워치메이커는 매일 탁월함을 추구하고 있습니다.

본 사용설명서에서 워치 시간 설정 방법과 관리 방법에 대한 조언을 참고하실 수 있습니다.

LV 104 칼리버

라 파브리크 뒤 떵 루이 비통(La Fabrique du Temps Louis Vuitton) 매뉴팩처에서 설계, 개발 및 조립한 LV 104 칼리버는 제네바 홀마크 인증이 새겨진 기계식 수동 와인딩 무브먼트입니다.
1886년에 제정된 제네바 홀마크는 워치메이킹 업계에서 가장 까다로운 인증 중 하나로 꼽히는 독립적인 인증입니다. 이 인증은 부품의 원산지, 피니시와 장식뿐만 아니라 워치 조립과 조정의 품질도 보장합니다. 인증된 각 무브먼트는 정밀한 사양에 따라 개별적으로 검사합니다.
이 무브먼트의 스켈레톤 구조는 피니시의 기술적 완성도가 경이롭습니다. 메커니즘에는 전체를 폴리싱 처리한 V자형 투르비옹 케이지가 고정되어 있습니다. 모든 브릿지의 양면을 앵글 처리하고, 모든 옆면을 폴리싱 처리했습니다. 무브먼트의 뒷면은 브릿지 전체를 수평 방향으로 새틴 피니시로 완성했습니다.
LV 104 칼리버에는 탁월한 정밀성을 자랑하는 플라잉 투르비옹이 탑재되어 있습니다. 칼리버는 3Hz(시간당 21,600회 진동)의 주파수로 작동하고 80시간의 충분한 파워리저브를 제공하여 최적화된 에너지 효율과 정교한 기계 디자인을 보여줍니다.
이 칼리버는 최고 수준의 제작 기준에 따라 만들어졌으며, 라 파브리크 뒤 떵 루이 비통 매뉴팩처의 탁월한 장인정신과 하이 워치메이킹 분야에서 가장 정교한 요구사항을 완벽히 구현하는 뛰어난 기술력을 국제적으로 인정받았다는 것을 보여줍니다.

워치 기술 사양

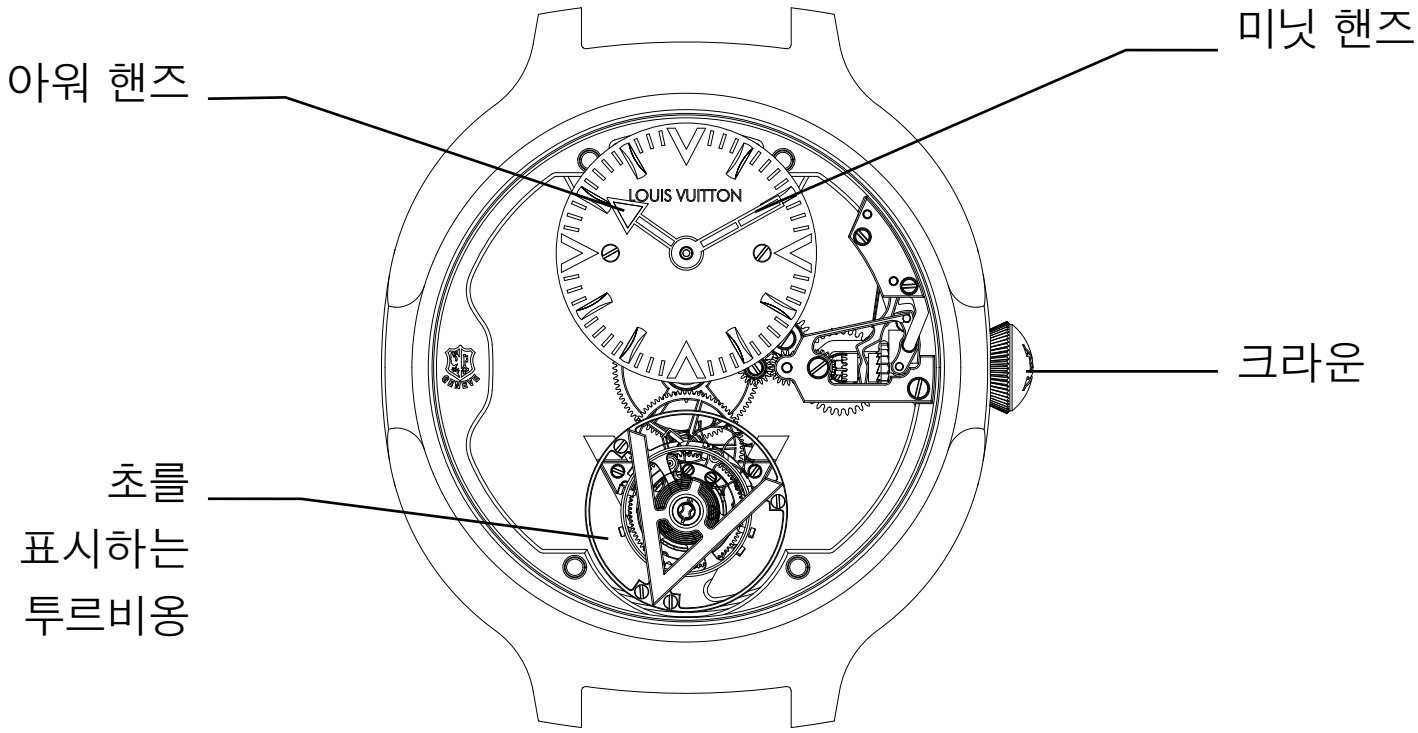
LV 104 칼리버
기계식 수동 와인딩 무브먼트
직경: 34.40mm
두께: 4.47mm
기능: 플라잉 투르비옹, 시간 및 분 기능

부품 수: 168
루비 개수: 17

파워 리저브: 80시간
진동수: 시간당 21,600회 진동(3Hz)

방수 기능: 50m

시간 읽기



LV 104 칼리버

수동 와인딩

크라운을 포지션 0에서 시계 방향으로 약 30회 돌려서 와인딩합니다.

힘을 주지 말고 강한 저항이 느껴지면 바로 멈춥니다.

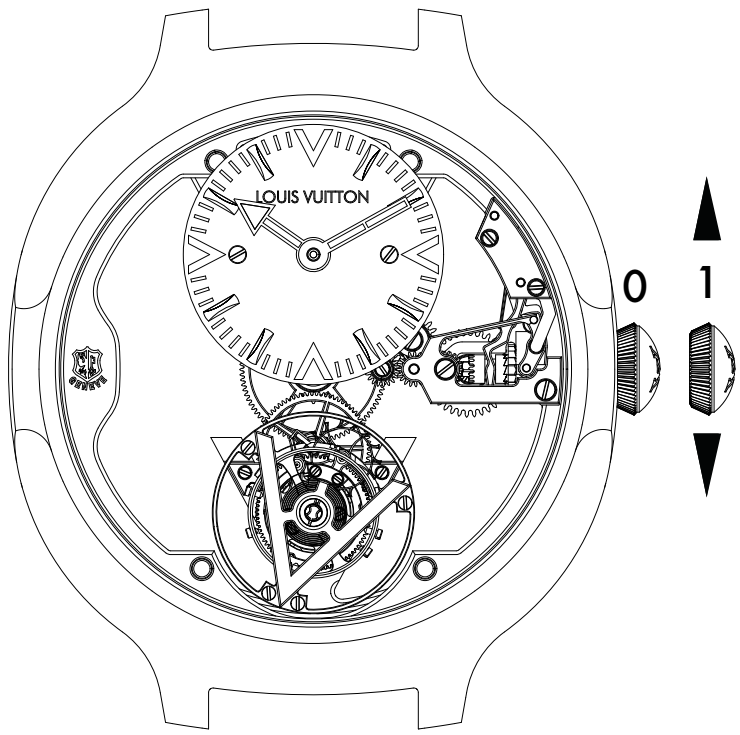
시간 설정

와인딩이 끝난 후에만 시간을 설정하십시오.

1단계: 크라운을 포지션 1로 당깁니다.

2단계: 크라운을 돌려려 시침과 분침을 앞뒤로 움직입니다.

사용 시 주의사항: 워치에 물기가 있는 상태에서는 시간을 변경하지 마십시오.



워치 관리 방법

워치가 제대로 작동하는지 확인하기 위해 루이 비통 매장에서 5년마다 워치 서비스를 받으시기 바랍니다.

자기화를 방지하려면 자석, 전화기, 보안 스캐너와 워치와의 접촉을 제한해 주십시오. 워치의 기능에 심각한 영향을 미칠 수 있는 외부 충격으로부터 워치를 보호해 주십시오. 격렬한 신체 활동과 스포츠(무거운 물건 들기, 골프, 수영 등)를 할 때는 워치를 빼주시기 바랍니다.

극한의 온도에 노출되면 워치의 유리 안쪽에 약간의 습기가 생길 수 있습니다. 이 습기는 저절로 사라지며 워치 작동에 영향을 미치지 않습니다. 습기가 없어지지 않으면 루이 비통 매장에 문의해 주십시오. 워치의 가죽 스트랩이 손상되지 않도록 물기와의 접촉을 피해 주십시오.

부드럽고 마른 천으로 워치를 부드럽게 닦아주십시오. 가죽 스트랩은 시간이 지남에 따라 파티나가 생기고 마모되므로 세척하지 않는 것이 좋습니다. 습기 노출과 사용 빈도에 따라 가죽 스트랩의 수명이 달라집니다. 구매 시 제공된 케이스에 워치를 보관하거나 먼지, 습기와 극한 온도에서 멀리 떨어진 서늘하고 건조한 장소에 워치를 보관해 주십시오.

사진: Piotr Stokłosa

Dette uret er utformet med de tradisjonsrike fagkunnskapene som preger alle Louis Vuittons kreasjoner. Håndverkerne og urmakerne ved La Fabrique du Temps i Genève er hele tiden på søken etter det fullkomne.

I denne brukerveiledningen får du råd om innstillinger og vedlikehold av klokken.

Calibre LV 104

Calibre LV 104 er et mekanisk urverk med manuelt opptrekk, stemplet med Poinçon de Genève, og er utformet, utviklet og satt sammen av La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Poinçon de Genève ble stiftet i 1886, og er en uavhengig sertifisering som er ansett som en av de mest krevende innen urmakerkunst. Denne sertifiseringen garanterer ikke bare komponentenes opprinnelse, sluttbehandling, dekorasjonen, men også kvaliteten til monteringen og innstillingen. Hvert urverk som er sertifisert er kontrollert individuelt i henhold til en presis kravspesifikasjon.
Dette urverkets skjelett-arkitektur gjør det mulig å beundre mekanismens elegante tekniske kvalitet. Mekanismen har et tourbillon-bur i V som er fullstendig speilpolert med markert kant. Alle broene, på begge sider, er vinket. Alle sidene har lineær børsting, mens baksiden på urverket og alle broer har vannrett satengbørsting.
Calibre LV 104 er utstyrt med en flygende tourbillon som gir en eksepsjonell presisjon. Den fungerer med en frekvens på 3 Hz (21 600 svingninger i timen) og tilbyr en gangreserve på hele 80 timer – noe som vitner om den optimaliserte energieffektiviteten, og finessen til den mekaniske utformingen.

Denne calibre, som har den absolutt høyeste produksjonsstandarden, vitner om den internasjonale anerkjennelsen til håndverket til La Fabrique du Temps Louis Vuitton og deres mestring av de strengeste kravene innen avansert urmakerkunst.

Tekniske spesifikasjoner

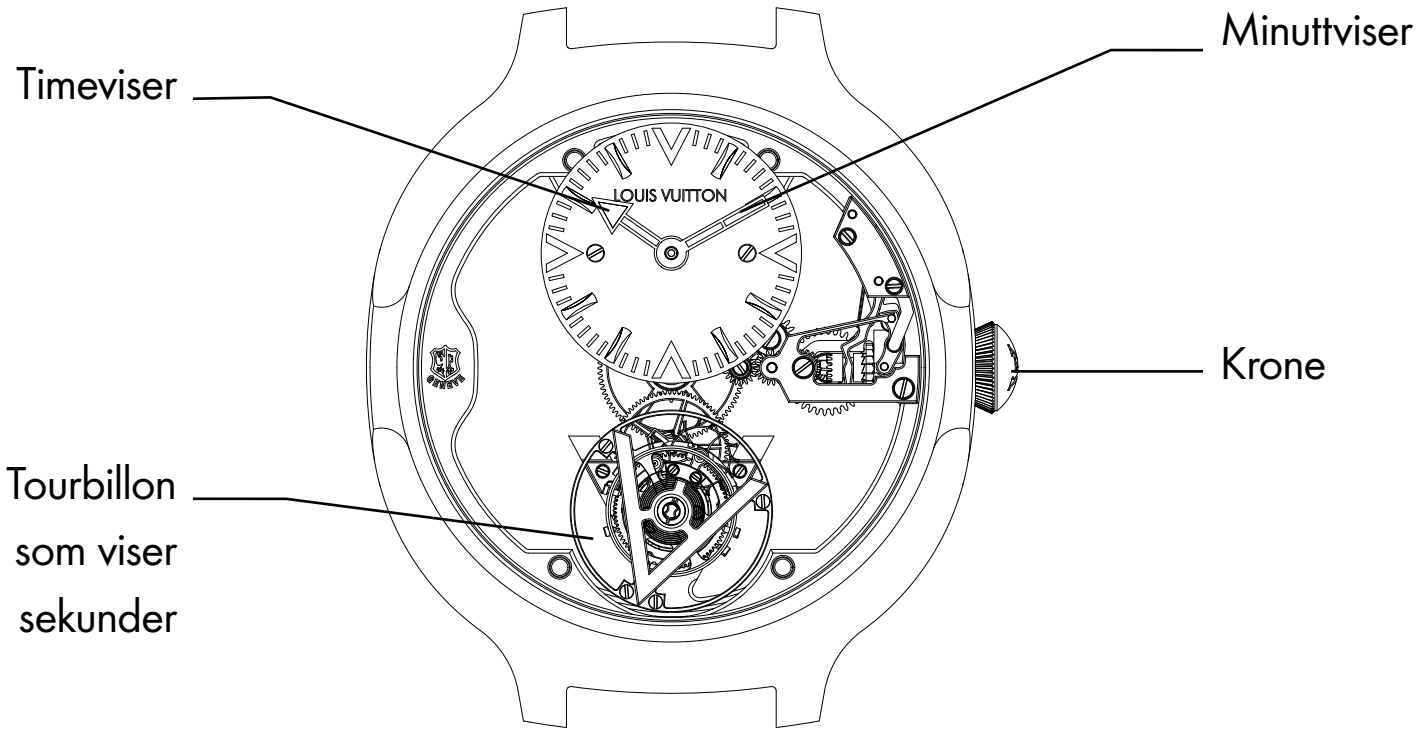
Calibre LV 104
Mekanisk urverk med manuelt opptrekk
Diameter: 34,40 mm
Tykkelse: 4,47 mm
Funksjoner: flygende tourbillon, timer og minutter

Antall bestanddeler: 168
Antall rubiner: 17

Gangreserve: 80 timer
Frekvens: 21 600 svingninger/time (3 Hz)

Vanntetthet: 50 m

Avlesing av timer



Calibre LV 104

Manuelt opptrekk

Opptrekkingen gjøres ved å vri kronen i posisjon 0 med urviseren ca. 30 ganger.

Ikke bruk kraft og stans så snart du kjenner motstand.

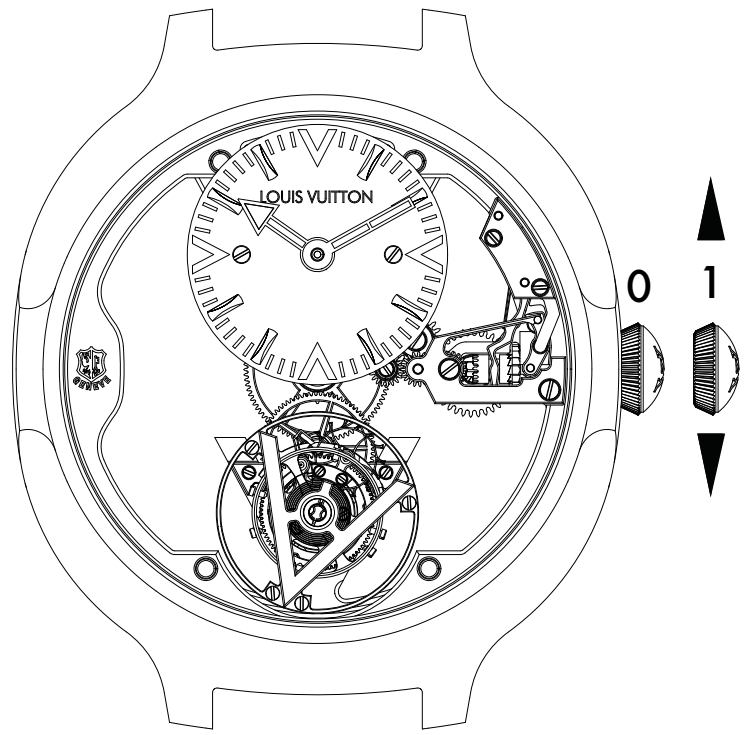
Tidsinnstilling

Skal kun gjøres når opptrekk er fullført.

Trinn 1: Trekk kronen ut til posisjon 1.

Trinn 2: Vri kronen for å flytte time- og minuttviseren frem eller tilbake.

Forholdsregler for bruk: Ikke foreta tidsinnstilling når klokken er i kontakt med vann.



Slik vedlikeholder du klokken

Vi anbefaler deg å få utført vedlikehold på klokken i nærmeste Louis Vuitton-butikk, hvert femte år. Slik sørger du for å holde den i god stand.

For å forhindre magnetisering av klokken bør du mest mulig unngå kontakt med magneter, telefoner eller sikkerhetsskannere. Beskytt klokken mot ytre støt som kan få alvorlige konsekvenser for funksjonene. Ikke bruk klokken ved anstrengende fysiske aktiviteter eller sport (tunge løft, golf, svømming osv.).

Eksponering for ekstreme temperaturer kan føre til lett kondens under glasset. Dette forsvinner av seg selv og påvirker ikke klokkens funksjoner. Hvis kondensen ikke forsvinner, bør du ta kontakt med en Louis Vuitton-butikk. Unngå kontakt med vann for å unngå skade på lærremmen.

For å rengjøre klokken tørker du den med en myk, tørr klut. Rengjøring av lærremmen er ikke anbefalt. Den vil patineres over tid og med slitasje. Lærreimens levetid avhenger av hvor mye den eksponeres for fuktighet, og hvor ofte den brukes. Oppbevar klokken i esken som fulgte med da du kjøpte den, eller på et kjølig, tørt sted som er skjermet for støv, fuktighet og ekstreme temperaturer.

Foto: Piotr Stokłosa

Este relógio faz parte da tradição de savoir-faire que a Louis Vuitton traz a cada uma de suas criações. Os artesãos e os mestres relojoeiros de nossa fábrica La Fabrique du Temps, em Genebra, estão diariamente em busca da excelência.

Neste manual de utilização você encontrará conselhos sobre a configuração da hora e os cuidados a tomar com o seu relógio.

Calibre LV 104

Projetado, desenvolvido e montado em La Fabrique du Temps Louis Vuitton, o calibre LV 104 é um movimento mecânico de corda manual que ostentam a prestigiada Punção de Genebra.
Fundada em 1886, a Punção de Genebra é uma certificação independente considerada uma das mais exigentes na relojoaria. Ela assegura não só a origem dos componentes, os acabamentos, a decoração, mas também a qualidade da montagem e do ajuste. Cada movimento certificado é controlado individualmente de acordo com especificações precisas.
A arquitetura esqueleto desse movimento permite admirar a tecnicidade de seus acabamentos. O mecanismo ostenta uma gaiola de turbilhão em forma de V totalmente polida e travada. As pontes, em ambas as faces, são anguladas. Todos os lados são esticados, enquanto na parte de trás do movimento, todas as pontes são de cetim horizontal.
O calibre LV 104 tem um turbilhão voador que lhe confere uma precisão excepcional. Ele opera a uma frequência de 3 Hz (21.600 alternâncias por hora) e oferece uma reserva de marcha estendida de 80 horas – uma prova de sua eficiência energética otimizada e da delicadeza de sua concepção mecânica.
Esse calibre, resultado dos mais altos padrões de fabricação, atesta o reconhecimento internacional do savoir-faire da La Fabrique du Temps Louis Vuitton e de sua competência em atender às exigências rigorosas da alta relojoaria.

Especificações técnicas

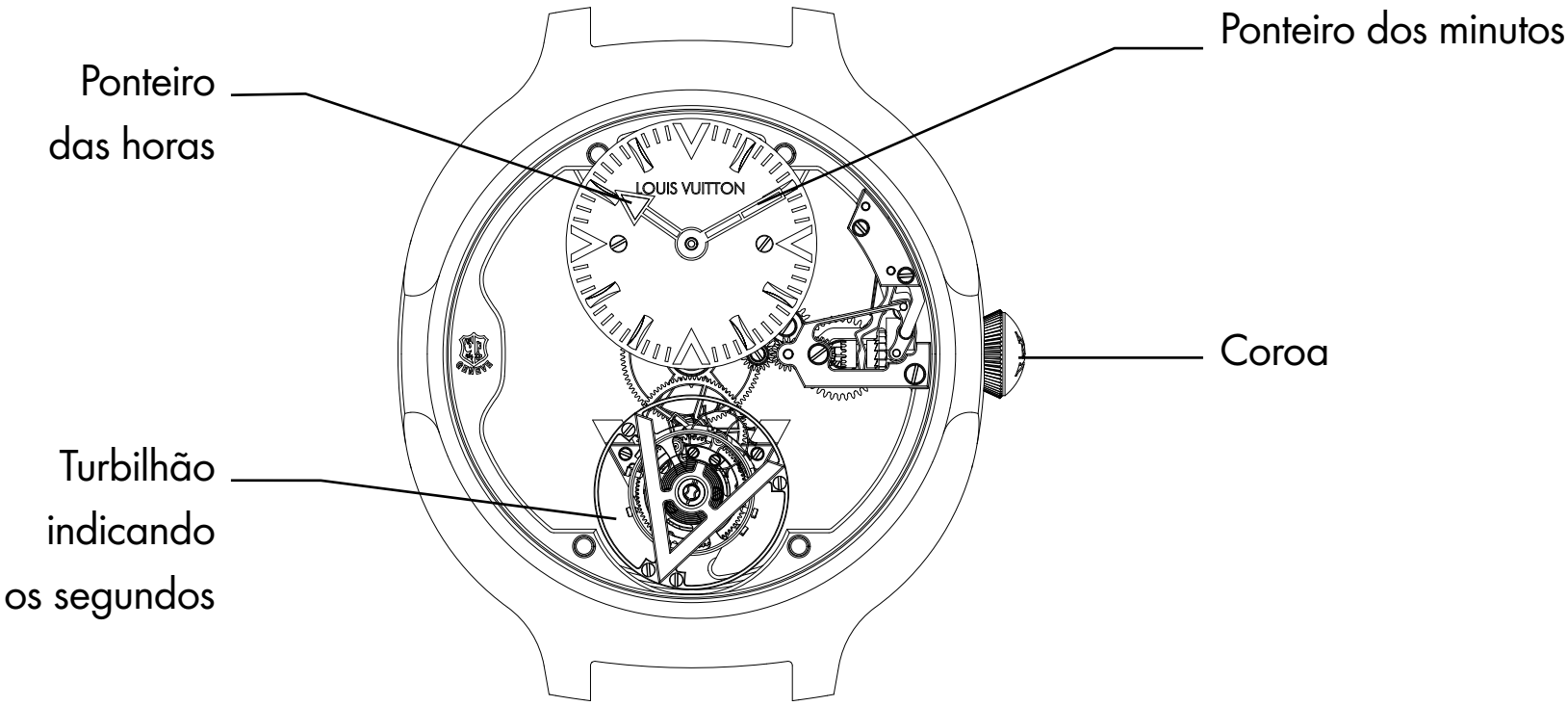
Calibre LV 104
Movimento mecânico de corda manual
Diâmetro: 34,40 mm
Espessura: 4,47 mm
Funções: turbilhão voador, horas e minutos

Número de componentes: 168
Número de rubis: 17

Reserva de funcionamento: 80 horas
Frequência: 21.600 alternâncias/hora (3 Hz)

Impermeabilidade: 50 m

Leitura da hora



Calibre LV 104

Corda manual

Dá-se a corda girando a coroa na posição 0 no sentido horário, cerca de 30 vezes.

Não force, e pare assim que sentir uma forte resistência.

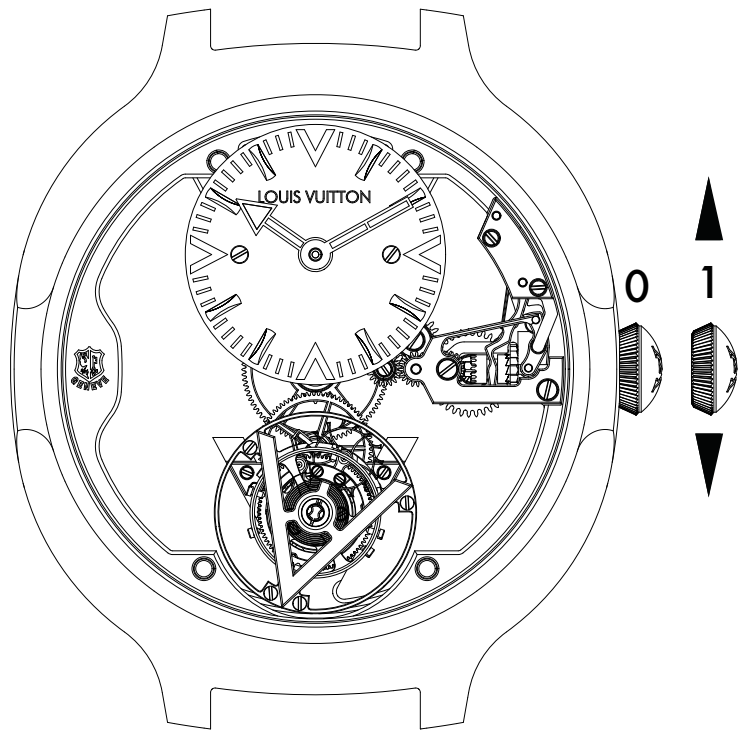
Configuração da hora

A efetuar somente após acabar de dar corda.

Etapa 1: Puxe a coroa para a posição 1.

Etapa 2: Gire a coroa para mover os ponteiros das hora e dos minutos para frente ou para trás.

Precauções de uso: Não altere a hora quando o relógio estiver em contato com a água.



Como cuidar do seu relógio?

Aconselhamos a manutenção do relógio em sua loja Louis Vuitton a cada 5 anos, para garantir o seu bom funcionamento.

Para evitar a magnetização do relógio, limite o contato com ímãs, telefones e scanners de segurança. Proteja o relógio contra choques externos, que podem prejudicar seriamente o seu funcionamento. Por favor, retire-o ao realizar atividades físicas e esportes intensos (levantar objetos pesados, fazer golfe, natação, etc.).

A exposição a temperaturas extremas pode causar uma ligeira condensação sob o vidro do relógio. Ela desaparecerá sozinha e não afetará o funcionamento do relógio. Se a condensação não desaparecer, entre em contato com uma loja Louis Vuitton. Evite o contato com a água para não danificar a pulseira de couro.

Para limpar o relógio, use um pano macio e seco. Não é recomendável limpar as pulseiras de couro, pois com o tempo e o desgaste elas desenvolverão uma pátina. A vida útil de uma pulseira de couro depende da exposição à umidade e à frequência de uso. Guarde o relógio no estojo fornecido no momento da compra ou num local fresco e seco, longe de poeira, umidade e temperaturas extremas.

Fotos: Piotr Stokłosa

Эти часы являются воплощением традиционного мастерства,
которым Louis Vuitton наполняет каждое свое творение.
Ремесленники и часовые мастера на нашей мануфактуре
La Fabrique du Temps в Женеве ежедневно трудятся
над достижением совершенства.

В этом руководстве пользователя приведены рекомендации
по установке времени и уходу за часами.

Калибр LV 104

Калибр LV 104, спроектированный, разработанный и собранный La Fabrique du Temps Louis Vuitton, представляет собой часовой механизм с ручным подзаводом, сертифицированный Женевским клеймом.
Учрежденное в 1886 году Женевское клеймо — это независимая сертификация, которая считается одной из самых требовательных в часовом деле.
Оно гарантирует не только происхождение компонентов, уровень отделки и декора, но и качество сборки и регулировки. Каждый сертифицированный механизм проходит индивидуальную проверку в соответствии с точными спецификациями.
Скелетонированная конструкция этого механизма позволяет в полной мере оценить техническое совершенство его отделки. Механизм оснащен полностью отполированной закрытой V-образной кареткой турбийона. Все мосты с обеих сторон скошены. Все боковые стороны отполированы, а на задней стороне механизма все мосты имеют горизонтальную сатинированную отделку.
Калибр LV 104 оснащен парящим турбийоном, обеспечивающим исключительную точность хода. Он работает с частотой 3 Гц (21 600 колебаний в час) и имеет увеличенный запас хода 80 часов, что является проявлением его оптимизированной энергоэффективности и изящества его механической конструкции.
Этот калибр, изготовленный в соответствии с высочайшими стандартами производства, свидетельствует о международном признании профессионализма мануфактуры La Fabrique du Temps Louis Vuitton и ее мастерства в удовлетворении самых высоких требований в области высокого часового искусства.

Технические характеристики

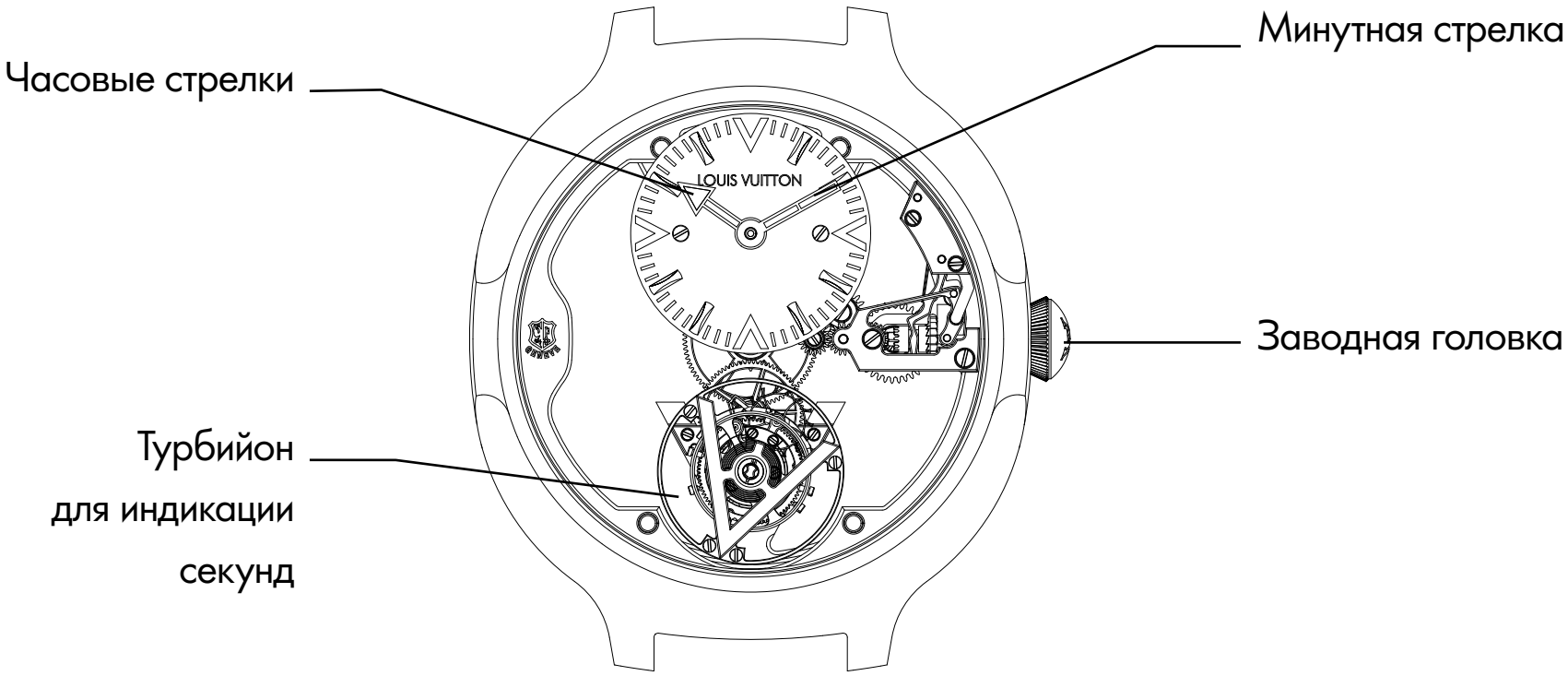
Калибр LV 104
Механизм с ручным подзаводом
Диаметр: 34,40 мм
Толщина: 4,47 мм
Функции: парящий турбийон, часы и минуты

Количество составных элементов: 168
Количество камней: 17

Запас хода: 80 часов
Частота: 21 600 колебаний/час (3 Гц)

Герметичность: 50 м

Отображение времени



Калибр LV 104

Ручной подзавод

Для подзавода необходимо повернуть заводную головку в положение 0 по часовой стрелке приблизительно 30 раз.

При появлении сопротивления не следует прикладывать чрезмерное усилие; рекомендуется прекратить вращение.

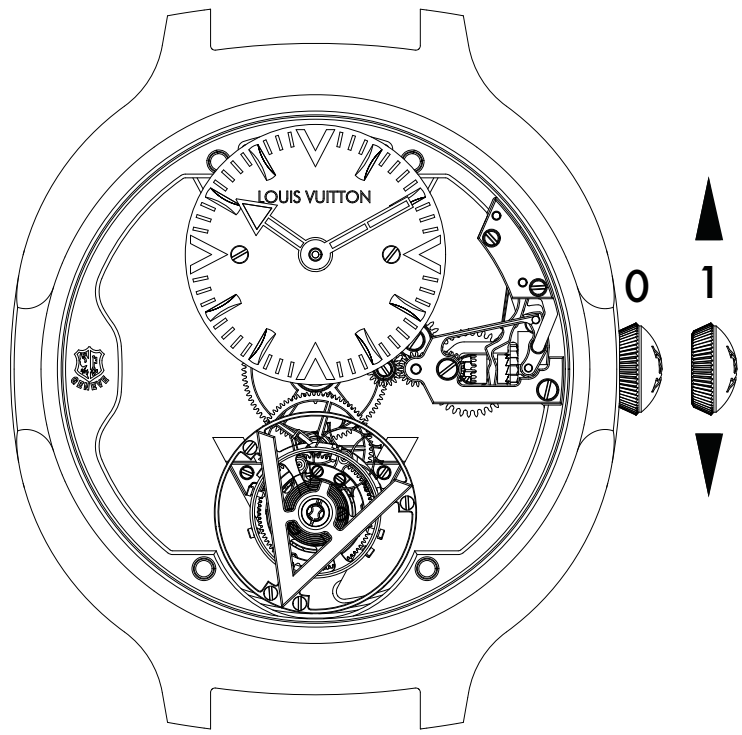
Завод

Выполняйте это действие только после полного подзавода механизма.

Этап 1. Установите заводную головку в положение 1.

Этап 2. Поверните заводную головку, чтобы перевести часовую и минутную стрелки вперед или назад.

Меры предосторожности при эксплуатации: не переводите стрелки часов при их контакте с водой.



Как ухаживать за часами?

Чтобы обеспечить исправную работу часов, рекомендуется проводить их техническое обслуживание в магазине Louis Vuitton каждые 5 лет.

Во избежание намагничивания часов ограничьте контакт с магнитами, телефонами и сканерами безопасности. Берегите часы от внешних ударов, которые могут серьезно повлиять на их работу. Снимайте часы при выполнении интенсивной физической деятельности и занятиях спортом (поднятие тяжелых предметов, гольф, плавание и т. д.).

Воздействие экстремальных температур может привести к образованию небольшого конденсата под стеклом часов. Этот конденсат исчезнет самостоятельно и не повлияет на работу часов. Если конденсат не исчезает, обратитесь в магазин Louis Vuitton. Избегайте контакта с водой, чтобы не повредить кожаный ремешок.

Чтобы очистить часы, протрите их мягкой сухой тканью. Кожаные ремешки не рекомендуется чистить, так как со временем и в процессе носки на них образуется патина. Срок службы кожаного ремешка зависит от воздействия на него влаги и частоты использования. Храните часы в футляре, прилагаемом при покупке, или в прохладном, сухом месте, защищенном от пыли, влаги и экстремальных температур.

Фотограф: Piotr Stokłosa

Este reloj se enmarca en la tradición del saber hacer que Louis Vuitton aporta a cada una de sus creaciones. Los artesanos y maestros relojeros de nuestra manufactura La Fabrique du Temps en Ginebra (Suiza) se afanan a diario en su búsqueda de la excelencia.

En este manual encontrará instrucciones para la puesta en hora del reloj y consejos de mantenimiento.

Calibre LV 104

El calibre LV 104, diseñado y ensamblado en La Fabrique du Temps Louis Vuitton, es un movimiento mecánico de cuerda manual que ostenta el Sello de Ginebra.
El Sello de Ginebra, instituido en 1886, es una certificación independiente que está considerada como una de las más exigentes en relojería. Garantiza no solo la procedencia de los componentes, los acabados o la decoración, sino también la calidad del ensamblado y el ajuste. Cada movimiento certificado está controlado individualmente a partir de un pliego de condiciones muy preciso.
La arquitectura esqueleto de este movimiento permite admirar la tecnicidad de sus acabados. El mecanismo cuenta con una jaula de torbellino en V totalmente pulida con bordes definidos. Todos los puentes, en ambas caras, son angulosos.
Los flancos están dibujados, mientras que en el reverso del movimiento y el conjunto de los puentes están satinados en horizontal.
EL calibre LV 104 destaca por su precisión excepcional gracias a su torbellino volante. Funciona a una frecuencia de 3 Hz (21.600 alternancias por hora) y cuenta con una extensa reserva de marcha de 80 horas, una perfecta muestra de su eficiencia energética optimizada y la delicadeza de su diseño mecánico.
Este calibre, procedente de los más altos estándares de fabricación, demuestra el reconocimiento internacional del saber hacer de La Fabrique du Temps Louis Vuitton y su dominio de las exigencias más estrictas en alta relojería.

Características técnicas

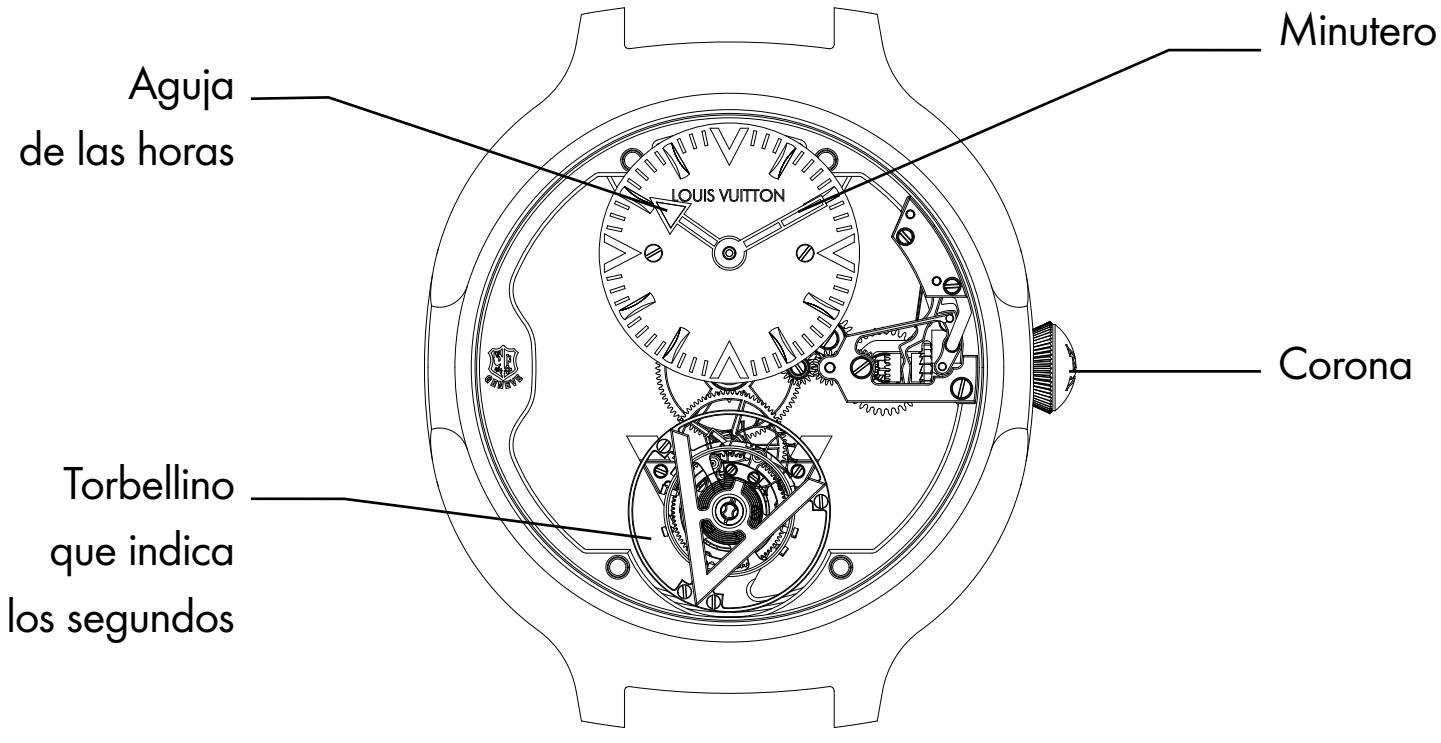
Calibre LV 104
Movimiento mecánico de cuerda manual
Diámetro: 34,40 mm
Grosor: 4,47 mm
Funciones: Torbellino volante, horas y minutos

Número de componentes: 168
Número de rubís: 17

Reserva de marcha: 80 horas
Frecuencia: 21.600 alternancias por hora (3 Hz)

Hermeticidad: 50 m

Lectura de la hora



Calibre LV 104

Cuerda manual

Para dar cuerda al reloj, hay que situar la corona en la posición 0 y girarla en el sentido horario (dextrógiro) unas 30 veces.

No forzar y detenerse en cuanto se perciba una importante resistencia.

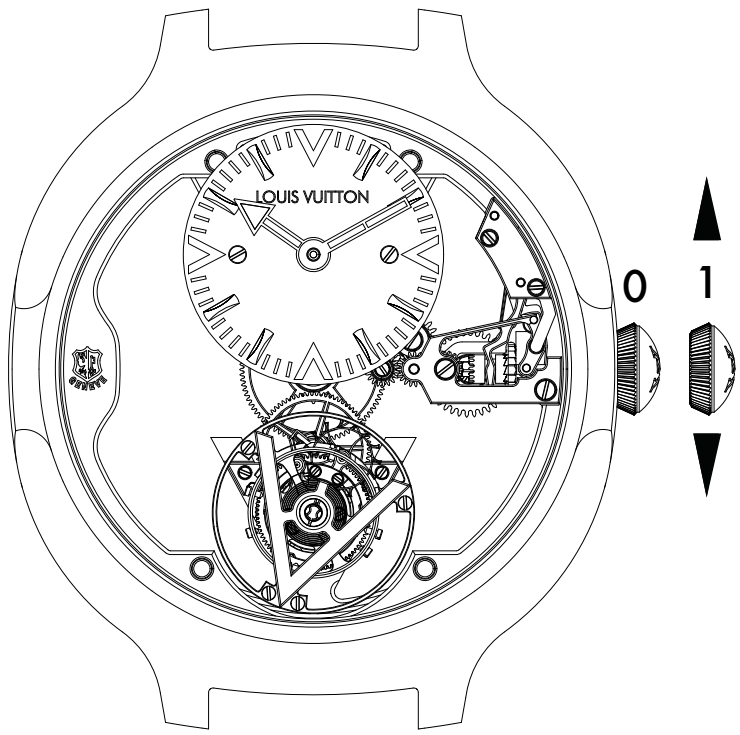
Puesta en hora

Se efectúa únicamente después de dar cuerda.

Paso 1: Tirar de la corona para situarla en la posición 1.

Paso 2: Girar la corona para hacer avanzar o retroceder las agujas de las horas y los minutos.

Precauciones de uso: No cambiar la hora cuando el reloj esté en contacto con agua.



Mantenimiento del reloj

Se recomienda someter a inspección el reloj en una tienda Louis Vuitton cada 5 años para garantizar su correcto funcionamiento.

Con el fin de evitar la magnetización del reloj, conviene limitar su contacto con imanes, teléfonos y escáneres de seguridad.
Es importante proteger el reloj de golpes externos que pueden afectar gravemente a su funcionamiento. Conviene quitarse el reloj para efectuar actividades físicas y deportes de intensidad (levantamiento de pesos, golf, natación, etc.).

La exposición a temperaturas extremas puede provocar una ligera condensación bajo el cristal del reloj. Este vaho desaparecerá por sí solo y no afectará al correcto funcionamiento del reloj.
Si la condensación no desaparece, habrá que dirigirse a una tienda Louis Vuitton. Evitar el contacto con agua para no deteriorar la correa de piel.

El reloj se puede limpiar con un paño suave y seco. Se desaconseja limpiar las correas de piel porque adquirirán una pátina con el paso del tiempo y el uso. La vida útil de una correa de piel depende de su exposición a la humedad y su frecuencia de utilización.
Conviene guardar el reloj en su caja o en un lugar fresco y seco, al resguardo del polvo, la humedad y las temperaturas extremas.

Fotos: Piotr Stokłosa

Den här klockan är en del av den tradition av kunnande som Louis Vuitton använder i alla sina skapelser. Hantverkarna och mästarurmakarna på Manufacture La Fabrique du Temps i Genève drivs av en daglig strävan efter excellens.

I den här bruksanvisningen hittar du tips om hur du ställer in tiden och underhåller din klocka.

Kaliber LV 104

LV 104 är ett mekaniskt urverk med manuell uppdragning som är designat, utvecklat och monterat i La Fabrique du Temps Louis Vuitton och stämplat med Poinçon de Genève. Poinçon de Genève, som inrättades 1886, är en oberoende certifiering som anses vara en av de mest krävande inom urmakeri. Den garanterar inte bara komponenternas ursprung, utförande och dekoration utan även monterings- och inställningskvaliteten. Varje certifierat urverk kontrolleras individuellt enligt precisa specifikationer.
Detta urverks synliga konstruktion gör det möjligt att beundra de tekniska finesserna i utförandet. Mekanismen har en helt polerad, låst V-formad tourbillonbur. Alla bryggor, på båda sidor, är avfasade. Alla sidorna är fint borstade i längdriktning medan alla bryggor på baksidan av urverket är horisontellt satinerade.
Kaliber LV 104 är utrustad med en flygande tourbillon som ger den en exceptionell precision. Den har en frekvens på 3 Hz (21 600 svängningar per timme) och erbjuder en lång gångreserv på 80 timmar – ett bevis på dess optimerade energieffektivitet och raffinerade mekaniska konstruktion.
Denna kaliber, som är tillverkad enligt de högsta standarderna, vittnar om det internationella erkännandet av La Fabrique du Temps Louis Vuittons kunnande och dess behärskning av de mest avancerade kraven inom haute horlogerie.

Tekniska egenskaper

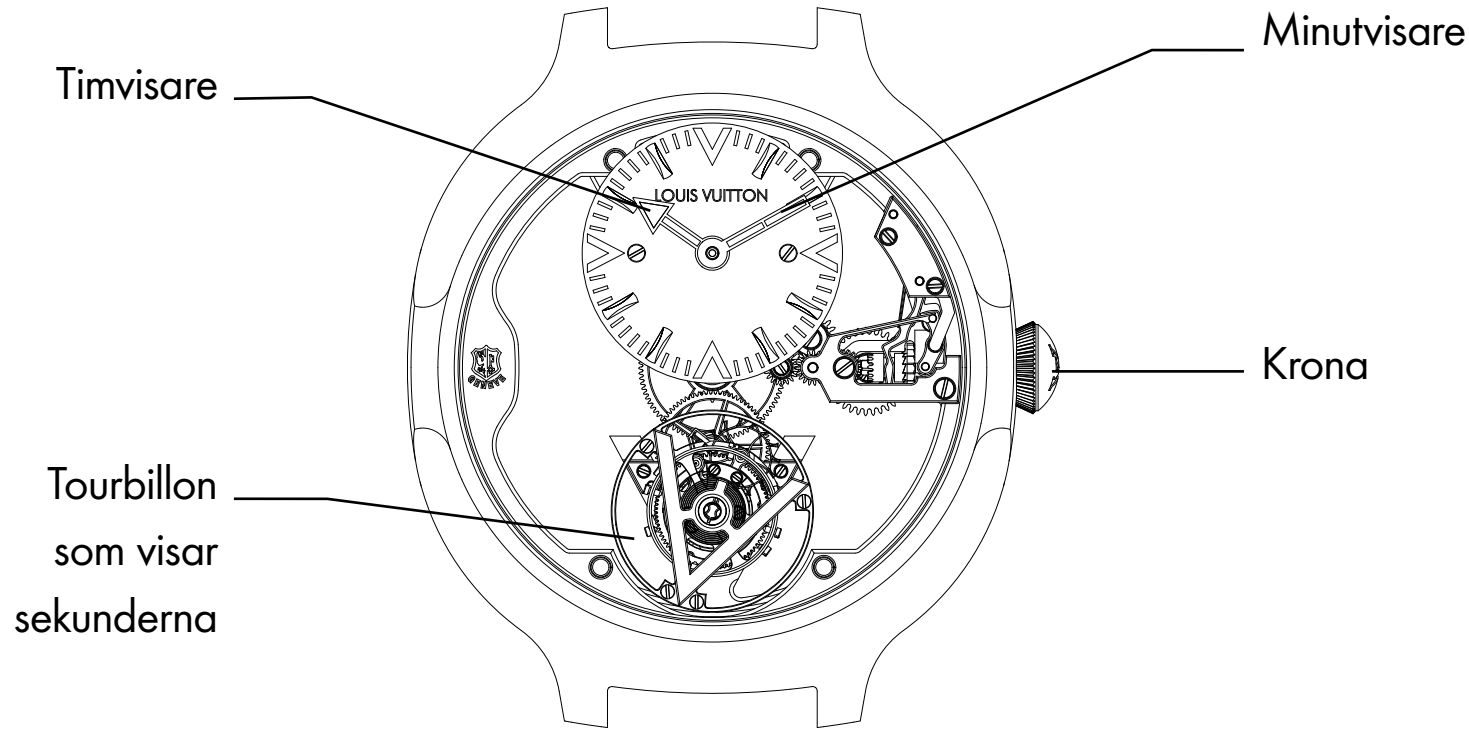
Kaliber LV 104
Mekaniskt urverk med manuell uppdragning
Diameter: 34,40 mm
Tjocklek: 4,47 mm
Funktioner: tourbillon volant, heures et minutes

Antal komponenter: 168
Antal rubiner: 17

Gångreserv: 80 timmar
Frekvens: 21 600 svängningar/timme (3 Hz)

Vattentäthet: 50 m

Läsa av tiden



Kaliber LV 104

Manuell uppdragning

Uppdragningen utförs genom att vrida kronan i läge 0 cirka 30 gånger medurs.

Forcera inte och avbryt om du känner starkt motstånd.

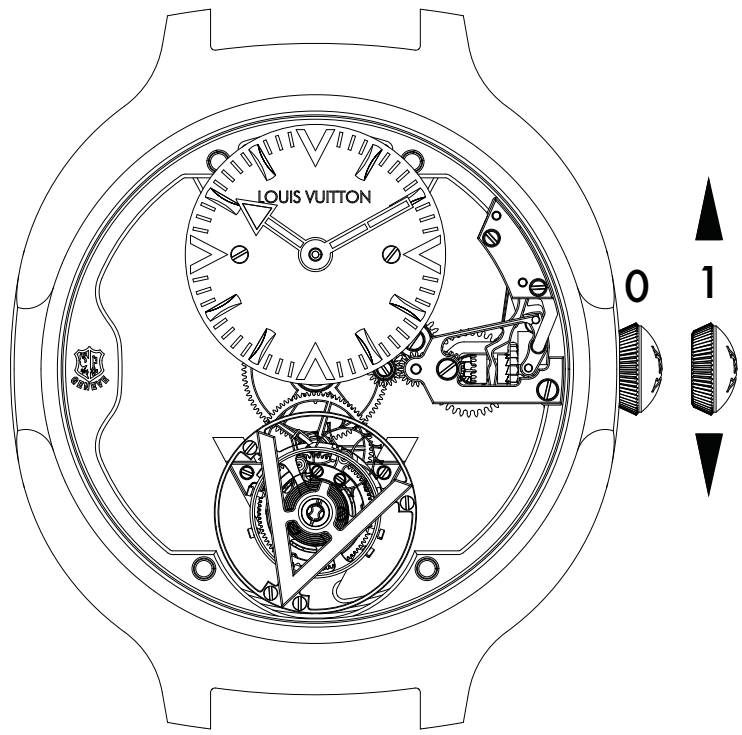
Tidsinställning

Utförs först när uppdragningen är slutförd.

Etapp 1: Dra ut kronan till läge 1.

Etapp 2: Vrid kronan för att dra fram eller tillbaka tim- och minutvisarna.

Försiktighetsåtgärder vid användning: Ändra inte tiden när klockan är i kontakt med vatten.



Hur underhåller du din klocka?

Vi rekommenderar att du låter serva din klocka i din Louis Vuitton-butik vart femte år för att se till att den fungerar som den ska.

För att undvika att klockan magnetiseras bör du begränsa kontakten med magneter, telefoner och säkerhetsskannrar. Skydda klockan från yttre stötar som allvarligt kan påverka dess funktion.
Ta av den när du utför ansträngande fysiska aktiviteter och sport (tunga lyft, golf, simning osv.).

Exponering för extrema temperaturer kan orsaka en lätt kondensation under klockglaset. Den försvinner av sig självt och kommer inte att påverka klockans funktion. Kontakta en Louis Vuitton-butik om kondensationen inte försvinner. Undvik kontakt med vatten för att inte skada läderbandet.

Torka klockan med en mjuk och torr trasa för att rengöra den.
Det rekommenderas inte att rengöra läderarmband eftersom de kommer att få patina med tiden. Läderarmbandets livslängd beror på hur det utsätts för fukt och hur ofta det används. Förvara klockan i fodralet som medföljer vid köpet eller på ett svalt och torrt ställe, fritt från damm, fukt och extrema temperaturer.

Foto: Piotr Stokłosa

Bu saat işçiliği örneği, Louis Vuitton'un her bir kreasyonuna kattığı ustalık geleneğinin bir parçasıdır. Cenevre'deki La Fabrique du Temps manüfaktürünün saat ustaları ve zanaatkarlar her gün mükemmellik arayışı içinde çalışır.

Bu kullanım kılavzunda saatinizin ayarı ve bakımına dair öneriler bulacaksınız.

Kalibre LV 104

La Fabrique du Temps Louis Vuitton bünyesinde tasarlanan, geliştirilen ve monte edilen LV 104 kalibresi, Poinçon de Genève damgasını taşıyan manuel kurmalı mekanik mekanizmadır.
1886'da ortaya çıkan Poinçon de Genève, saat işçiliğinde en titizlerden biri kabul edilen bağımsız bir sertifikasyondur. Sadece parçaların, finisajın, dekorasyonun kaynağını garanti altına almakla kalmaz, aynı zamanda, montaj ve ayar kalitesini de garanti eder. Sertifikalı her mekanizma, belirli bir şartnameye göre teker teker kontrol edilir.
Bu mekanizmanın iskelet yapısı, bitişlerinin teknik ustalığını gözler önüne serer. Düzenek, tamamen cilalı sabit V formunda bir tourbillon kafes barındırır. Her iki yüzdeki köprülerin tamamı köşelidir. Tüm yanlar uzunlamasınadır; mekanizmanın arkasındaki köprülerin tamamı ise yatay satine edilmiştir.
Kalibre LV 104, kendisine sıra dışı bir hassasiyet kazandıran flying tourbillon ile donatılmıştır. Kalibre, 3 Hz (saatte 21.600 titreşim) frekansında çalışır ve 80 saatlik büyük bir güç rezervi sunar; bu rezerv, optimum hale getirilmiş enerji veriminin ve mekanik tasarım ustalığının bir örneğidir.
En yüksek standartlarda üretilen bu kalibre, La Fabrique du Temps Louis Vuitton ustalığının ve Yüksek Saat İşçiliği'nin en titiz gerekliliklerine hakimiyetinin uluslararası alanda tanındığının kanıtıdır.

Teknik özellikler

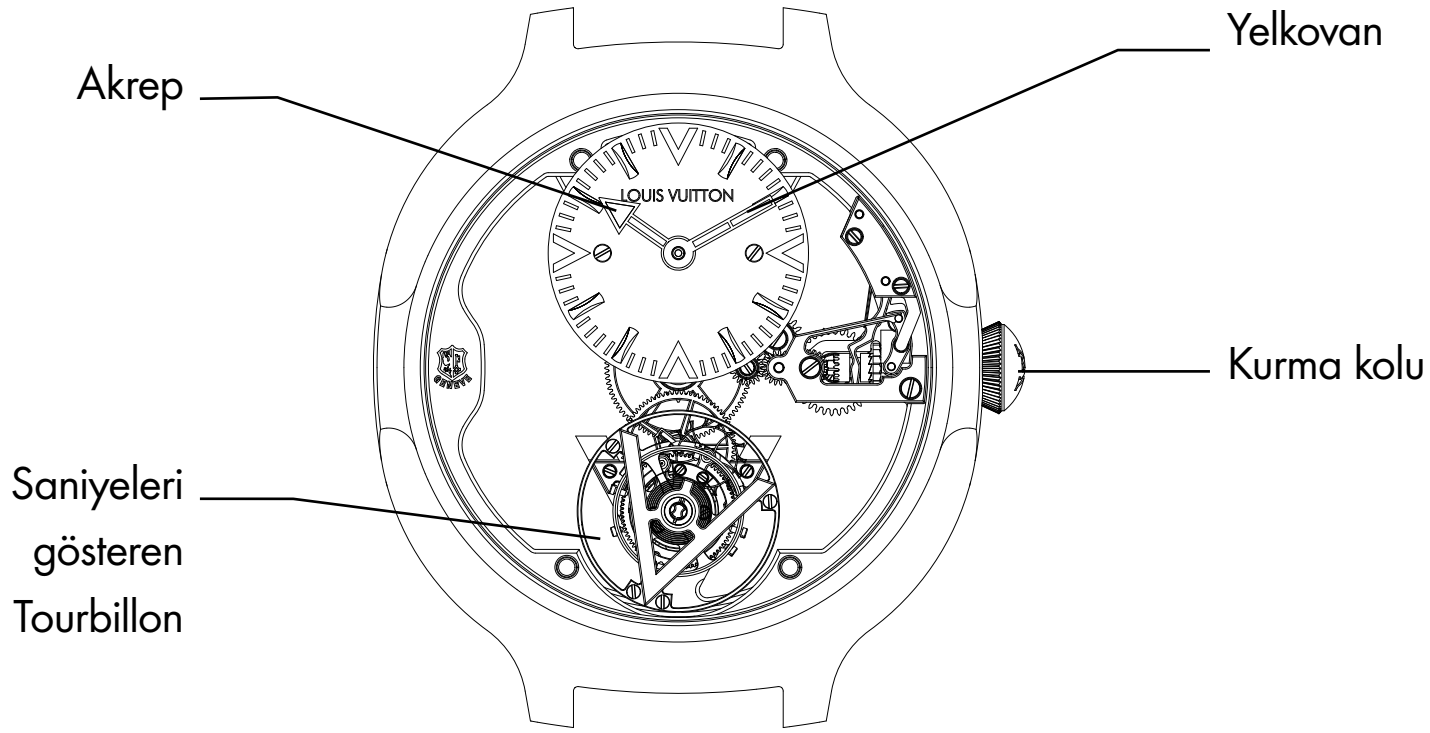
Kalibre LV 104
Manuel kurmalı mekanik mekanizma
Çap: 34,40 mm
Kalınlık: 4,47 mm
İşlevler: flying tourbillon, saat ve dakika

Bileşen sayısı: 168
Yakut sayısı: 17

Güç rezervi: 80 saat
Frekans: 21.600 titreşim/saat (3 Hz)

Su geçirmezlik: 50 m

Zamanı Okuma



Kalibre LV 104

Elle kurma

Kurma kolu 0 pozisyonunda iken yaklaşık 30 kez saat yönünde çevrilerek saat elle kurulur.

Güçlü bir direnç ile karşılaşıldığında zorlanmamalı ve işlem bırakılmalıdır.

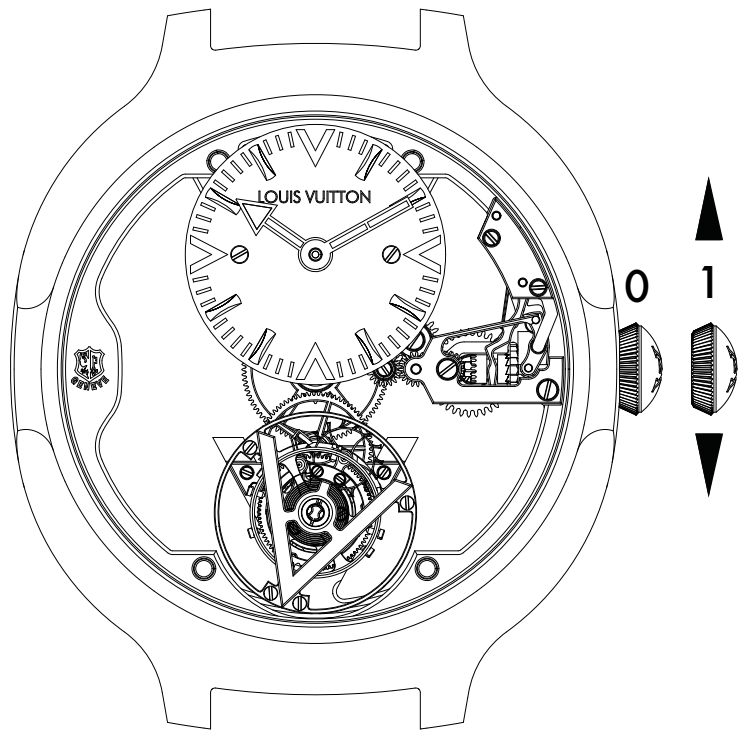
Saat ayarı

Bu işlem yalnızca saatin kurulması bittikten sonra yapılmalıdır.

1. adım: Kurma kolunu 1 pozisyonuna çekin.

2. adım: Saat ibresini ve yelkovanı ileri veya geri almak için kurma kolunu çevirin.

Kullanım tedbirleri: Saat suyla temas halindeyken saat ayarı yapmayın.



Saatinizin bakımı nasıl yapılır?

Saatinizin düzgün işleyişini garanti etmek için saatinize her 5 senede bir Louis Vuitton mağazasında bakım yaptırmanızı tavsiye ederiz.

Saatinizin manyetize olmasını önlemek için mıknatıs, telefon ve güvenlik taramalarına sınırlı temas edin. İşleyişini ciddi ölçüde etkileyebilecek dışarıdan darbelere karşı saatinizi koruyun. Fiziksel faaliyetler ve yoğun spor yaparken saatinizi çıkarın (ağır eşya kaldırırken, golf, yüzme vb.).

Aşırı uç sıcaklıklara maruz kalması saat camının altında hafif bir buğulanmaya yol açabilir. Buğu kendiliğinden kaybolacaktır ve saatin uygun şekilde çalışmasını etkilemeyecektir. Buğu geçmezse lütfen bir Louis Vuitton mağazası ile iletişime geçin. Deri kayışa zarar vermemek için su ile temastan kaçının.

Saatinizi temizlemek için yumuşak kuru bir bezle silin. Deri kayışların temizlenmesi tavsiye edilmez; zaman içinde ve yıpranma ile patina geliştirecektir. Deri kayışın kullanım ömrü, neme maruziyetine ve kullanım sıklığına bağlıdır. Saatinizi satış sırasında tedarik edilen kutusunda veya serin, kuru, toz, nem ve aşırı sıcaklıklardan uzak bir yerde muhafaza edin.

Fotoğraflar: Piotr Stokłosa